

AMAWTAY

REVISTA DIGITAL DE LA PLURIVERSIDAD "AMAWTAY WASI"

Año 3 - Número 9

Septiembre - Diciembre del Año Colonial 2016

Elecciones Ecuador: ¿y ahora quién podrá salvarnos?

SERÉ
BREVE
!!!

¡OS LO
PROMETO
TODO!

¡Y robaré
un 32,5% menos
que los demás!

Economía: Teorías sobre la desigualdad y la pobreza

Pag. 4

Atención a la Minería:
Conectando el Ecuador con
el pueblo Lakota Sioux

Pag. 22

**Director:**

Dr. Luis Fernando Sarango.
Pushak /Presidente de la Pluriversidad
Amawtay Wasi

Consejo Editorial:

Luis Macas
Carlos Pérez
Jorge García
José de Souza Silva (Brasil)
Anna Meiser (Alemania)
Skye Stephenson (U.S.A)

Comunicadora Responsable:

Tatiana Carcelén
Departamento de Comunicación de la
Pluriversidad Amawtay Wasi

Fotos de Portada:

Internet

Visítanos en:

Web: www.amawtaywasi.org
Facebook: <https://www.facebook.com/pluriversidad.wasi>
Twitter: @PluriAmawtay

Colaboraciones, sugerencias y comentarios a:

pushak1@yahoo.com
tatianacarcelen@gmail.com

PLURIVERSIDAD "AMAWTAY WASI"

Calle Francisco Robles E2-35 entre Pedro de
Valdivia y Ulpiano Páez
Teléfono: (593 2) 2905203
Kitu, Chinchaysuyu / Ecuador

- | | |
|--|----------------|
| - EDITORIAL: Elecciones Ecuador ¿y ahora quién podrá salvarnos? | Pág. 3 |
| - Economía: Teorías sobre la desigualdad y la pobreza
(Pedro Hinojosa Pérez) | Pág. 4 |
| - Filosofía andina: crítica a la construcción discursiva
(Santos Diamantino) | Pág. 8 |
| - Iti cha cua' a ñui –El camino que lleva a mi tierra: El poder de los saberes otros y transnacionales para una educación descolonial
(Rosario Torres-Guevara) | Pág. 10 |
| - El olvido y la memoria
(Napoleón Saltos Galarza) | Pág. 18 |
| - “Juntos a construir el gran Kapakñan”
(Tatiana Carcelén) | Pág. 21 |
| - Atención a la minería: conectando a Ecuador con el pueblo Lakota Sioux
(Skye Stephenson) | Pág. 22 |
| - El Entrenamiento
(Diego Alejandro Gallegos Rojas) | Pág. 27 |
| - Vida de la Pluriversidad | Pág. 31 |

EDITORIAL:

Elecciones Ecuador: ¿y ahora quién podrá salvarnos?

Ante esta inevitable pregunta, en tiempo de elecciones, todos los candidatos a grito limpio dicen: ¡Yoooo...!.

Para las elecciones presidenciales del Ecuador que se realizará el 19 de febrero del 2017, tenemos nada mas y nada menos que 8 binomios presidenciales y estos son: Paco Moncayo - Monserratt Bustamante (Acuerdo por el Cambio ANC / Listas 2-12-18); Patricio Zuquilanda - Johnnie Jorgge Álava (Partido Sociedad Patriótica PSP / Lista 3); Iván Espinel Alvarado - Doris Quiroz (Fuerza Compromiso Social / Lista 5); Cynthia Viteri - Mauricio Pozo (Partido Social Cristiano PSC / lista 6); Abdalá Bucaram Pulley - Ramiro Aguilar (Fuerza EC FE / Lista 10); Washington Pesántez - Álex Alcívar (Unión Ecuatoriana / Lista 19); Guillermo Lasso-Andrés Páez (Alianza CREO - Suma / Listas 21-23); y, Lenin Moreno - Jorge Glas (Movimiento Alianza PAIS Patria Altiva i Soberana / Lista 35).

Ninguno de estos binomios, mucho menos el oficialista de la lista 35, plantea un plan de gobierno diferente a lo históricamente establecido por la llamada "democracia". Se trata mas bien de "recuperarla y fortalecerla" pero en su esencia burguesa y de corte occidental que sirva al poder económico nacional y al orden mundial establecido o que se viene estableciendo.

Casi todos los binomios, menos el oficialista obviamente, hablan de recuperar la economía, es decir "crecimiento económico", ofrecen empleo a diestra y siniestra, fortalecer la dolarización, combate a la corrupción, independencia de los poderes del estado, eliminar el hiperpresidencialismo, libertad de expresión, libertad de asociación, acceso a la educación, salud, seguridad social, vivienda, etc., etc.. Todos ofrecen lo mismo de siempre, sus slogans son muy parecidos a "Pan, techo y empleo", "Un gobierno honesto", "Un nuevo rumbo", "La Revolución Ciudadana para volver a tener Patria", "Ya tenemos presidente", entre otros. Entonces. ¿Qué hay de nuevo?..

Según se puede notar, para los diversos pueblos que conformamos Ecuador, con aspiraciones, sueños y miradas distintas, ninguno de los candidatos encarnan nuestros anhelos, por que no son los pueblos quienes los lanzaron como tales, pues siguen escogiendo y poniendo a dedo los partidos y movimientos políticos

que como tenemos dicho son "organismos intermediarios temporales innecesarios, verdaderas empresas electoreras que juegan un papel fundamental para el proceso de engañar en masa a los pueblos". Esto se constata en los Planes de Gobierno que pregonan los binomios presidenciales, pues todas sus principales acciones de gobierno reflejan su preocupación por el funcionamiento normal del "estado - nación", mas no por la vida de los seres humanos y peor aún de la naturaleza, por ejemplo.

En tiempo de políticos siempre algo anda mal, mejor dicho todo anda mal. No es nada confiable en épocas de disputa de poderes. Hay que desconfiar de todos porque todos nos han fallado. Por eso, quizás sea mejor, buscar el "mal menor" por ahora, porque la alternativa o el "salvador" realmente no existe. Encontrar el mal menor que no signifique llorar a la vuelta de uno o tres meses, gobierno como en la Argentina de Macri. Votar por un mal menor significa que hay que dejar de ser ingenuos y saber que la luna de miel política puede durarnos muy poco que a final de cuentas el nuevo gobierno volverá por lo mismo, por las minas, por el petróleo, por los bosques, por las coimas, por la corrupción, por el autoritarismo, por los estados de excepción, por los carcelazos, etc., etc..

Aún escogiendo el mal menor de siempre, debemos cuidar que nuestros proyectos de vida sigan latentes en el tiempo. Lo vital es que nuestro gran horizonte como es la implementación del estado plurinacional y la sociedad intercultural convivencial sigan siendo nuestro referente. En este y futuros procesos electorales, que el camino electoral no se transforme en fin para el movimiento indígena, que el camino electoral siga desempeñando el papel de medio.



Artículo

Economía: Teorías sobre la desigualdad y la pobreza

Pedro Hinojosa Pérez
Tomado de Revista Pukará

En esta oportunidad desplegamos el marco teórico en el que se desenvuelve la informalidad, el mercado interno, la clase media y su respectivo entorno: Presentamos de manera extensa las opiniones y conceptos respecto al tema de la desigualdad y la pobreza porque está ahí el origen de las sociedades actuales. La pobreza como concepto se refiere a la carencia (penuria) de una persona o población por no poder cubrir sus necesidades básicas, en cambio la desigualdad es la imposibilidad de acceder a determinados recursos, derechos, obligaciones, beneficios etc.

1.- En 1754, hace más de 250 años, y veintidós años antes que Adam Smith publicara La Riqueza de las Naciones, la Academia de Dijon lanzó una osada pregunta y ofreció un premio para quien se atreviera a responderla: ¿Cuál es el origen de la desigualdad entre los hombres? ¿Es acaso la consecuencia de una ley natural?

El filósofo francés Jean Jacques Rousseau se interesó por el tema y en respuesta escribió su obra Sobre el Origen de la Desigualdad entre los Hombres. En ella, Rousseau sostiene que la desigualdad social y política no es natural, que no deriva de una voluntad divina y que tampoco es una consecuencia de la desigualdad natural entre los hombres. Por el contrario, su origen es el resultado de la propiedad privada y de los abusos de aquellos que se apropian para sí de la riqueza del mundo y de los beneficios privados que derivan de esa apropiación. Ya en esa época, buscar respuestas a la desigualdad social era un tema central para las ciencias sociales. Y eso que en aquel tiempo la desigualdad social era mucho más reducida.

Es a partir de la industrialización que comienza a crearse una diferencia importante en los niveles de ingreso, cuya relación, a nivel de ingreso medio entre los países "pobres" y los países "ricos" alcanzaba a principios del siglo XX una proporción de 1 a 4, llegando a principios de este siglo a una proporción de 1 a 30.

Ahora sabemos que hay más de 3 mil millones de pobres en el mundo y que la mitad de ellos vive en la miseria. La medición de la desigualdad social nunca fue prioritaria a lo largo del siglo XX. Ni el Banco Mundial ni el Fondo Monetario Internacional mostraron interés en el tema.

Este fenómeno, que se acrecienta con la actual crisis económica, muestra que la correlación de fuerzas es bastante más débil que la de 1929. Dato que constituye un freno a la hora de la reactivación.

No hace mucho que sabemos que la distribución de la riqueza es aún más desigual que la distribución de los ingresos. El 90% de la riqueza neta mundial está concentrado en Estados Unidos, Europa, Japón y Australia. Estados Unidos, con un 6% de la población mundial se ha quedado con un tercio de todo el ingreso del planeta (vía consumo), mientras la India, con el 15% de la población recibe el 1% del ingreso del mundo.

2.- En nuestra región, la desigualdad se mantiene en áreas muy sensibles como el acceso a la tierra, a la salud, a la educación, al financiamiento y a la tecnología, generando la persistencia de elevados índices de pobreza.

EL CASO DE AMÉRICA LATINA

Hay varias América Latina actualmente. Por una parte, una donde las cifras de desigualdad siguen estando entre las más elevadas, comparativamente, del globo. Allí, la pobreza tiene alta presencia y los beneficios del crecimiento llegan muy limitadamente a los sectores populares, porque las propias dinámicas de la desigualdad y el peso político de los poderosos hacen que ese beneficio se queden en los estratos más ricos.

Según lo muestra el Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD del 2010, las cifras sobre el coeficiente Gini en algunos países desarrollados líderes en desarrollo económico y social vs. algunos de la región en el período 2000-2010 son marcadamente contrastantes.

En cambio, en Chile era de 52, en Panamá de 54,9; en México de 51,6; en Perú de 50,5; en Colombia de 58,5; en Honduras de 55,3; en Guatemala de 53,7. El Gini era el doble que los anteriores. La elevada inequidad causaba descontento y exclusión en esos países. Incluso en Chile, con sus avances económicos, encabezadas por los estudiantes dos millones de personas salieron a protestar a las calles en numerosas marchas en el 2011, reclamando por la inequidad en educación.

La dimensión más difundida de la desigualdad latinoamericana es la que se da en la distribución de los ingresos, pero no es la única, ni la más grave. La desigualdad

se halla presente en todas las dimensiones centrales de la vida cotidiana de la región.

Otra de sus expresiones es la extrema concentración de un activo productivo fundamental como la tierra, que excluye del acceso a la misma a vastos sectores de la población rural.

Aquí la concentración es mucho peor que en los ingresos. El Gini de tierra de América Latina es mucho peor que el de cualquier otra región del mundo. Supera el 0,70.

Una dimensión clave de las desigualdades es el campo de la educación. Han habido progresos muy importantes en la región en áreas como alfabetización y matriculación en escuela primaria. La gran mayoría de los niños ingresan a la escuela, pero son muy altas las tasas de deserción y repetición. Ello genera bajos índices de escolaridad. Se examinó el funcionamiento de las desigualdades en esta área en el Suplemento X “¿Qué está pasando con la educación? Una cuestión clave”.

La disparidad en años de escolaridad y en posesión de título de secundaria pesa muy fuertemente en las posibilidades futuras, pronunciando los circuitos de desigualdad. Como constata la CEPAL en un documento del año 2009: “Las deficiencias educativas condenan a los jóvenes al desempleo o a las ocupaciones informales, y a otras de baja productividad, reproduciéndose las trampas de transmisión intergeneracional de la pobreza”

A las desigualdades anteriores se suman las imperantes

en el campo de la salud ya analizadas en el Suplemento VI “Salud Pública, el tema postergado”, y otras altamente significativas.

Una de ellas es la operante en el área del acceso a crédito. Así, siendo las pequeñas y medianas empresas un factor decisivo en la creación de empleo en la región, las estimaciones indican que los 60 millones de pequeñas y medianas empresas existentes sólo reciben el 5 por ciento del crédito otorgado por las entidades financieras. Hay allí otra fuerte concentración.

Una nueva desigualdad es la del acceso a las tecnologías avanzadas. El número de personas que acceden a Internet está fuertemente concentrado en los estratos superiores. Se ha advertido permanentemente en la región sobre la silenciosa instalación de una amplia “brecha digital”, y la generación de un amplio sector de “analfabetos cibernéticos”.

Factores como la limitada conexión telefónica en los sectores más pobres y los costos significativos de adquirir computadoras dificultan que accedan a Internet los estratos de menores recursos y las pequeñas empresas. Sólo el 19 por ciento de la población tiene telefonía fija y sólo el 13 por ciento tiene una PC.

Las desigualdades tienen en América Latina expresiones pico en términos étnicos y de color. Se estima, así, que más del 80 por ciento de los 40 millones de indígenas de la región están en pobreza extrema. También son muy contrastantes las disparidades entre los indicadores básicos de la población blanca y la población afroamericana. A todo ello se suma, con avances, la subsistencia de significativas discriminaciones de género en el mercado de trabajo, hacia los discapacitados, y en relación con las edades mayores. Todas las desigualdades mencionadas, y otras, interactúan a diario, reforzándose las unas a las otras.

HAY POBREZA PORQUE HAY DESIGUALDAD

Pocos años atrás había en el establishment de economistas quienes defendían a capa y espada las “funcionalidades” de las desigualdades. Acostumbraban a señalar que contribuyen a acumular capitales en ciertos grupos, que luego los reinvertirán y acelerarán el crecimiento, o que son una etapa obligada del progreso.

Hoy, frente a sus evidentes disfuncionalidades, el consenso está girando fuertemente. El Banco Mundial ya reconocía en 2004: “La mayoría de los economistas (y otros científicos sociales) considera ahora la desigualdad como un posible freno para el desarrollo”

Efectivamente, numerosas investigaciones dan cuenta de cuánto le están costando a la región estos niveles de



desigualdad, y qué impacto profundo tienen en obstaculizar la posibilidad de un crecimiento sostenido.

Al analizar América Latina, se menciona con frecuencia que hay pobreza y que hay desigualdad. En realidad, las investigaciones evidencian una situación diferente. Hay pobreza porque hay desigualdad. Es un factor clave para entender por qué un continente con una dotación de recursos naturales privilegiada, y amplias posibilidades en todos los campos, tiene tan importantes porcentajes de pobreza.

Según la CEPAL, la pobreza actual es superior a la de 1980 en términos absolutos. En 1980 había 136 millones de pobres. Actualmente hay 170 millones. Los progresos, especialmente en el Sur, han bajado el porcentaje, pero sigue siendo alto, casi el 30 por ciento.

En 2006 Vinod Thomas, director general del Grupo de Evaluación Independiente del Banco Mundial, planteaba: "Ha sido un concepto equivocado la idea de que se puede crecer primero y preocuparse por la distribución después".

3.- El uno por ciento más rico del planeta es ahora más rico que el resto de la humanidad combinada (el restante 99 por ciento) según al último Informe Oxfam. Según este informe, la concentración de la riqueza aumenta a pasos agigantados: mientras el año 2010, 388 personas tenían el equivalente al 50% de la riqueza total. Hoy, las 62 personas más ricas de la lista de Forbes tienen la misma riqueza que los 3.500 millones de personas más pobres. De acuerdo al estudio, la riqueza del 1 por ciento más rico aumentó en los últimos cinco años 44 por ciento a 1,76 billones de dólares, mientras que la riqueza de la mitad inferior cayó 41 por ciento, a 1 billón de dólares.

La organización utiliza estas estadísticas para argumentar que la creciente desigualdad supone una amenaza para la expansión económica y la cohesión social. Estos riesgos ya se han observado en países como EEUU, Grecia y España, y son los que siembran las tensiones en las calles de América Latina y el Medio Oriente. Oxfam advierte que los gobiernos deben tomar medidas para reducir la polarización, y uno de estos pasos es poner fin a los paraísos fiscales que ayudan a los más ricos a ocultar más de US\$7,6 billones.

Las estadísticas de Oxfam se basan en los informes sobre la riqueza mundial entregadas anualmente por Credit Suisse, que tiene la ventaja de estimar el patrimonio de los principales impulsores de las grandes fortunas. En mayo pasado, la OCDE publicó un informe sobre la desigualdad en el mundo y aunque su metodología era totalmente diferente, la institución llegó a las mismas conclusiones que Oxfam: «Durante los últimos 30 años, las desigualdades de ingresos han aumentado en la mayoría de países de la OCDE, y a veces llegando a niveles históricos. El Coeficiente de Gini -una medida común de la desigualdad de ingresos que oscila entre 0 (total igualdad de ingresos) y 1 (cuando

el total de ingresos va a una sola persona)- se ubica actualmente en un promedio de 0,315 en los países de la OCDE, supera 0,4 en Estados Unidos y Turquía y llega a 0,5 en Chile y México». Mientras el 1 por ciento más rico ha aumentado su riqueza, el 40% más pobre se ha hecho más pobre.

Por eso el tema de la desigualdad, que ha comenzado a ser debatido intensamente desde la publicación del libro El capital en el siglo XXI de Thomas Piketty, es uno de los problemas centrales de la economía mundial, dado que cuestiona la cohesión social, la democracia e incluso el crecimiento y el desarrollo económico mundial.

En la raíz de esta brecha cada vez mayor, una de las principales razones de la concentración de la riqueza es el crecimiento de la rentabilidad del capital en detrimento de la rentabilidad del trabajo. En casi todos los países ricos y en muchos países en desarrollo, la proporción del ingreso nacional resultante para los trabajadores disminuyó. En otras palabras, los trabajadores están cosechando menos frutos del crecimiento económico. Por el contrario, los dueños del capital lo han visto en constante aumento en la forma de intereses, dividendos o utilidades bursátiles a un ritmo mayor que el crecimiento económico, dice Oxfam.

Los empleados y los trabajadores ya no están asociados con las ganancias de la innovación, la tecnología, el crecimiento, la productividad. Sus ingresos han caído muy por debajo de la expansión de los últimos treinta años. Las cifras citadas por Oxfam son impresionantes: entre 1988 y 2011, el 10% más rico del mundo captó el 46% del crecimiento de los ingresos, mientras que el 10% más pobre sólo el 0,6%.

LA CRISIS ACENTÚA LA BRECHA

Esta brecha ha sido acentuada por la crisis. Mientras los más pobres han pagado dramáticamente las consecuencias de la crisis financiera, los miles de millones inyectados por los bancos centrales para impulsar la máquina económica han terminado beneficiando a los más ricos. El sector financiero ha sido el principal beneficiario de ese derroche de dinero de los bancos centrales y uno de cada cinco multimillonarios está relacionado con este sector.

Asimismo, los presidentes y directivos de las grandes corporaciones también participan activamente en el sistema y se otorgan salarios excesivos, sin comparación con el resto de los empleados. Las diferencias pueden ser de hasta 300 o 400 veces, dentro del mismo grupo. La prensa británica ha destacado este hecho señalando que en apenas 22 horas, los propietarios y directivos de las empresas más grandes ganan el salario promedio anual de un empleado de la compañía.

Este 1% es un mundo aparte. De acuerdo a Oxfam existe toda una gran red de abogados y administradores que se

organiza en torno a ellos para ayudarles a reciclar fortunas en paraísos fiscales y evitar todo tipo de impuestos. Según las estimaciones del economista Gabriel Zucman, 7,6 billones de dólares se guardan en cuentas de los paraísos fiscales. Oxfam cree que es urgente poner fin a estos paraísos fiscales y terminar con la evasión de impuestos.

La concentración del poder económico sólo ha servido a los intereses de una minoría creando un círculo vicioso que perpetúa y refuerza el control de los mercados y recursos económicos por una élite a costa de la inmensa mayoría. Oxfam denuncia que toda la actividad económica del mundo parece estar al servicio del 1 por ciento más rico. Y esto se hace evidente al constatar la corrupción entre gobiernos y empresas y los estrechos vínculos existentes entre el poder económico y el poder político.

Se habla de las desigualdades económicas apuntando a los ricos y se olvida la pobreza. Y la pobreza y la desigualdad están inextricablemente vinculadas. No se puede superar la pobreza sin mejorar la desigualdad. Y esto también ha sido potenciado por la crisis. El desempleo o el empleo precario dejan a muchos sin la posibilidad de escapar de la pobreza. Según Oxfam, entre 2007 y 2011, la tasa de pobreza se incrementó en más de un punto porcentual en los países de la OCDE, hasta situarse en el 9,4 por ciento. En Grecia aumentó más del doble y llegó a 27%, seguida de España donde alcanzó el 18 por ciento. La precariedad, el desempleo y la pobreza es un círculo vicioso que termina negando oportunidades a las generaciones futuras. Por eso que el tema es apremiante y sorprende que nada se haga para revertirlo.

Todas las principales organizaciones internacionales - OCDE, FMI, Banco Mundial - coinciden en que el aumento de la desigualdad ha llegado a un punto insostenible. Tan insostenible que se vuelve contraproducente en términos económicos. Sin embargo, pese a que todos parecen estar a favor de una mejor redistribución de la renta, año tras año las cifras son más escandalosas y la acumulación y concentración de la riqueza continúa. Nada cambia. La miseria y la pobreza siguen creciendo ante la impávida mirada de quienes defienden a los dueños del mundo.

4.- En lo que respecta a Bolivia se dispone de la siguiente información: La representante de las Naciones Unidas en Bolivia manifestó: Bolivia necesita más de 5 años para superar índices de pobreza y desigualdad.

De acuerdo al 6º informe nacional sobre desarrollo humano en Bolivia, se establece que seis de cada diez bolivianos viven en la pobreza y tres de cada diez viven en la extrema pobreza, lo cual retrata a una sociedad boliviana profundamente desigual, pese a los grandes avances logrados estos últimos años en materia social y de democratización del sistema político.

«Se deben ajustar todas las políticas públicas para

“La concentración del poder económico sólo ha servido a los intereses de una minoría creando un círculo vicioso que perpetúa y refuerza el control de los mercados y recursos económicos”

garantizar de manera universal las condiciones mínimas para una vida digna donde todos tenga acceso a una educación de calidad y a un sistema de salud adecuado, se deben respetar los derechos laborales, un trabajo estable y bien remunerado, para que exista una convivencia sin discriminación promoviendo el respeto la tolerancia y el cariño», dijo Yoriko Yasukawa a la agencia ANF.

«Estas enormes brechas que vemos hoy en día, el hecho de que seis de cada diez personas vivan en la pobreza, tres de cada diez en la extrema pobreza, incluso en los campos de educación y salud, son problemas que se viene acumulando desde hace décadas y no es algo que se vaya a resolver en cinco años», manifestó.

Bolivia ha avanzado en la construcción de una sociedad con mayor igualdad. En los últimos años la esperanza de vida aumentó de 45 a 60 años y la tasa de alfabetización de 63 a 91 por ciento. En el ámbito de la participación política, seis de cada 10 ciudadanos indígenas y las mujeres tienen mayor posibilidad de ejercer cargos públicos.

En cuanto a la educación, la escolaridad en el área rural es de cinco años, mientras en áreas urbanas alcanza a los 10 años. Persiste una desigual distribución del ingreso que se mantuvo en los últimos cuarenta años, «que es una de las más extremas de América Latina»: en Bolivia, el 20 por ciento más rico de la población concentra 60 por ciento del ingreso, mientras que el 20 por ciento más pobre acumula el dos por ciento. La Paz, ANF. 09/11/2010 Como se verá el tema tiene para mucho debate dependiendo sobre todo desde el punto de vista político- económico. Las conclusiones se dejan a criterio de los estimados lectores.

FUENTES:

<http://www.elblogsalmon.com/curiosidades/losorigenes-de-la-desigualdad>

América latina; más desigualdad, más pobreza; Bernardo Kliksberg Marco Antonio Moreno@mapsinger
<http://eju.tv/2010/11/onu-bolivianecesita-ms-de-5-aos-para-superarindices-de-pobreza-y-desigualdad/>

Artículo

Filosofía andina: crítica a la construcción discursiva

Santos Diamantino*
Tomado de Revista PUKARÁ

Hoy en día se ha puesto en boga el discutir lo propio y lo ajeno, lo que es y no es algo. Y uno de los temas que está trayendo pelea al interior de algunos círculos de intelectuales urbanos es la posibilidad de la existencia de una Filosofía Andina. Para ello, se han dado diversos esfuerzos tanto de intelectuales que pretenden provocar a la comunidad lectora, como de colectivos políticos que tocan temas como la integración de la diversidad, pensamientos en la cultura indígena, racionalidad occidental y racionalidad andina, temas concernientes al buen vivir, proyectos históricos de los Andes y otros temas que concentran la atención de estos círculos académicos.

No obstante, no se preguntan qué entienden por filosofía, si este concepto es aplicable a esta parte del mundo. Más aún, tampoco determinan qué es lo andino, ¿un círculo político, una parte geográfica; si es así, de dónde a dónde corresponde lo andino? Dicotomías que no son claras en estos textos de Filosofía Andina. Además de mostrar una escisión entre la teoría y lo considerado real en la percepción de la comunidad de seres humanos; y como camuflaje simplemente se afirma “nadie tiene la verdad”.

Otro aspecto importante a reflexionar es ¿Quiénes pueden hacer filosofía andina?, ya que muchos se atribuyen potestades por sus vinculaciones políticas o por su orígenes identitarios. Algunos simplemente prefieren hablar desde los textos. Estos son algunos problemas que a simple vista están presentes y sin discutirse de manera seria y argumentativa.

Algunas puntualizaciones: considero que la filosofía es una actividad humana, que no le importa si es o no de una cultura, ya que filosofar es más que un instrumento metodológico. Su objetivo es resolver inquietudes humanas: el porqué de la existencia humana, el lugar del ser humano en esta tierra. Curiosidades que en toda comunidad de hombres se busca responder. Desde ese punto de vista hay la existencia de la filosofía en todas las comunidades humanas de esta tierra, sólo con diferentes matices, tal como se puede apreciar en la arquitectura, en el idioma, en las artes y la vida social en general. Aunque hay quienes dicen que hacer filosofía



solo les compete a los griegos, a quienes se les atribuye la propiedad de la palabra. Entonces, ¿también habría que decir que la poesía o la arquitectura sólo es asunto de griegos, puesto que estas palabras tienen dicha raíz?

Si fuese este el razonamiento, deduzco que no se va poder cimentar una filosofía andina, por creer que es importante seguir los cánones del pensamiento occidental para determinar que algo es algo, negando de alguna manera la libertad de pensamiento. Idea que en sí misma va en contra del carácter filosófico, por segregar, por tratar de diferenciarse en supuestos naturales. Además de cimentar divisiones en la sociedad, jerarquías sociales, atribuidas a características y normativas específicas de una supuesta sociedad alta.

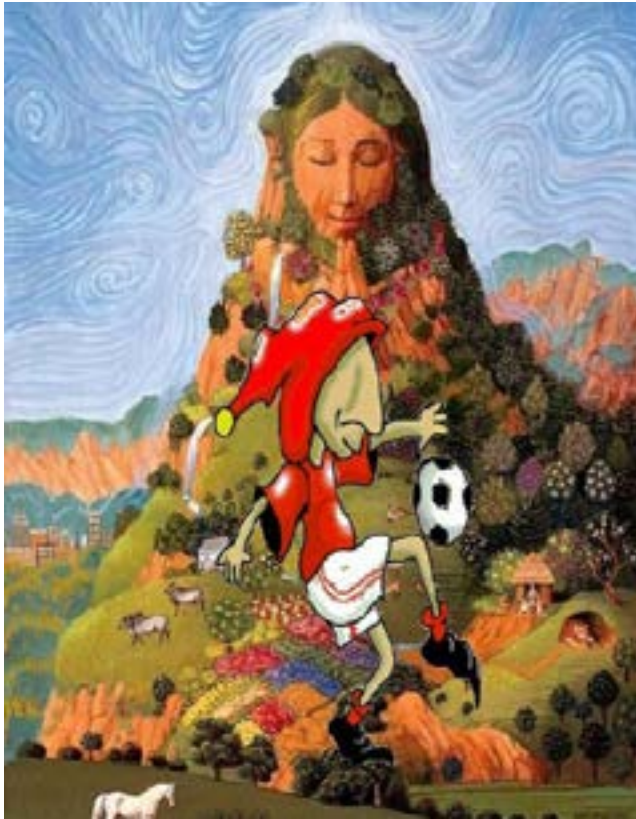
Imprescindible es identificar elementos que ayuden a conocer el carácter de los pueblos, el estilo, su estética, la diversidad de subjetividades para hablar de una filosofía “X”. Solo así es cómo vamos a hallar y poder afirmar que efectivamente existe una filosofía andina; ya que los filósofos nos hemos acostumbrado a querer universalizar todo, sin reflexionar la diversidad de subjetivismos que existe en este mundo, y queremos enunciar desde la simple observación lo que es filosofía andina.

Para hacer filosofía andina es fundamental conocer la

* Lic. En Filosofía y Antropología de la U.M.S.A.

realidad del que vive en los Andes. Una construcción teórica que compruebe lo que se dice. Afirmar algo o negar algo de manera simplista no es suficiente, ya que eso, nos somete a más complicaciones. Una filosofía andina que diga quién afirmó tal idea y porqué, dónde obtuvo esa idea, ya que no todas las culturas son homogéneas. Se puede hacer una crítica desde los libros que escriben sobre el Ande, pero no es aconsejable, porque la realidad humana va en evolución (cambio de condición social) todo el tiempo, similar a la ciencia informática.

Es preciso tener clara la idea de que la racionalidad andina no opera con la "lógica científica oficial", sino, que trabaja con formas simbólicas, y no de manera conceptual como el pensamiento occidental. De ahí su



¿Cuál puede ser, en definitiva, la «esencia» de la filosofía andina?

¿Las exaltantes especulaciones pachamamistas o la banalidad de la realidad concreta hoy día? Composición a partir de elementos de:

<http://teologiaindigena.blogspot.com/2008/09/la-filosofia-de-un-indio.html>

<https://takiruna.com/2011/12/22/pachamama-y-cosmovision-andina/>

“Para hacer filosofía andina es fundamental conocer la realidad del que vive en los Andes. Una construcción teórica que compruebe lo que se dice”.

pelea en los estratos políticos por la reinserción de lo simbólico en el imaginario social de la educación. Para eso hay que entender su vida natural, su espacio geográfico y social. No se puede determinar una filosofía andina desde el centro de un área urbana, ya que no vislumbra lo considerado culturalmente andino. Al mismo tiempo que es más complicado determinar qué acciones pertenecen a la cultura de un pueblo y qué no. Dónde se puede argüir con certeza que la globalización ha hibridado todo, logrando un mareo conceptual, una pelea sin fin de lo propio y lo ajeno.

Desde la ciudad no se puede entender el concepto de hombre (mundo occidental=centro, mundo andino=elemento que integra a la tierra, por eso cuida la naturaleza, “aunque eso es relativo para el accionar del mundo aymara”). El hombre para el andino no es un ser aislado, sino, colectividad. No se pierde en paradigmas especulativos de la razón, vive pragmáticamente, sin olvidar su relación con la naturaleza de forma recíproca (ejemplo; el andino abona la tierra para mejorar sus formas productivas, hacen descansar la tierra, etc.). En la filosofía andina hay nociones que no se pueden pasar por alto, como la complementariedad, la cual traduce la superación de la incomodidad de lo incompleto, por eso la dualidad varón y mujer. La noción de que el andino no mata a ningún dios, sino, la considera hermano mayor. Si estos elementos que son mínimos no entendemos, desde el ser del que vive en el campo, se habrá dicho y escrito mucho, pero se habrá dicho poco.

Artículo

Iti cha cua' a ñui –El camino que lleva a mi tierra: El poder de los saberes otros y transnacionales para una educación descolonial

Por: Rosario Torres-Guevara
Especial para Revista Digital Amawtay
Noviembre 2016.

Otherness, border thinking, facultad, doublé
consciousness, third country

RESÚMEN

Este trabajo etnográfico es una reflexión sobre las maneras en que los pueblos originarios transnacionales de México se posicionan a sí mismos y construyen sus identidades en un contexto transnacional que está envuelto en un discurso colonial que los marginaliza. Esta reflexión está interesada en aprender de las voces de migrantes mixtecos mexicanos que han llegado a New York recientemente a través de una exploración de las formas en las cuales ellos se perciben a sí mismo para lidiar con el desplazamiento y las políticas de migración, labor, lenguaje y educación. Bajo un lente crítico que aprende de las contribuciones teóricas fronterizas de Gloria Anzaldúa, Walter Mignolo y los saberes indígenas, este trabajo espera encontrar un camino, un *ichi*, que nos lleve a un proyecto de descolonización.

PALABRAS CLAVE:

Otrariedad, pensamiento fronterizo, facultad, doble conciencia, tercer país

ABSTRACT

Through ethnographic research, this work looks into the ways transnational first peoples of Mexico position themselves and construct their identities in a transnational context embedded in a colonial discourse that marginalizes them. It is interested in learning from the voices of Mexican Mixteco migrants who have recently arrived in New York City by exploring the ways in which they perceive themselves as they cope with displacement, migration, labor, language and education policies. With a critical lens that learns from the border theoretical contributions of Gloria Anzaldúa, Walter Mignolo, and indigenous knowledges, this work in progress hopes to find a path (*camino-ichi*) that leads to a project of decolonization.

KEY WORDS:

ITI CHA CUA' A ÑUI –EL CAMINO QUE LLEVA A MI TIERRA

“Iti cha cua' a ñui” es un popular poema mixteco. Disponible en espacios públicos o cibernéticos, este poema es un canto de respeto a lo que Luis Fernando Sarango nos describe como el “Buen Vivir”. El Buen Vivir es una alternativa a la educación que se origina en la cosmovisión de los pueblos originarios en América del Sur. Desde los pensamientos otros — pensamientos y saberes que han sido invisibilizados por la historia— o las epistemologías producidas en los márgenes, se ha elaborado la importante concepción del Buen Vivir, “como un nuevo modelo societal de convivencia, para construir —desde un enfoque pluralista basado en la interculturalidad— una nueva relación entre Estado y sociedad, en armonía con la naturaleza...” (Perez-Moron & Cardoso-Ruiz, p. 50, 2014). Este poema es una enseñanza intergeneracional y en constante movimiento que nos recuerda la importancia de esta armonía y de la responsabilidad que tenemos los seres humanos para mantener esta armonía:

*Cha cuuyo
tain chavati cuu'chi
ketachi, ya'achi, ta davachi
ta ñando ni in guella
nu ñuu'ya.*

*Cuñuyo, io cu'ee cuu'chi,
cha materia cuuyo
ñani cha nadiuchi;
do'o cha saxinio
do'o dii recuerduyo.*

*Caa'nu cuu deseoso
in cuu'chi,
inga tati chisochi
chaca taca cuu vida yoo
cuñuyo chi pensamientuyo.*

*Ñuoco
Iti cha cua' a ñui
nachi tichi du'a, tichi ku'u,
ta tichi tika'a cuii*

*Lo que somos
Nuestra vida
es como una sombra
que llega, pasa y se borra
sin dejar ninguna huella más
sobre la tierra.*

*Tan frágil es nuestro cuerpo,
que siendo materia humana
se convierte en nada,
e inmortal nuestros pensamientos
hay de éstos
que sólo quedan recuerdos.*

*Tan inmensos nuestros deseos
unos se concretan,
otros se los lleva el viento
en fin, así es nuestra vida,
nuestro cuerpo y nuestro
pensamiento.*

El camino que lleva a mi tierra

ta kuni ketachi nu tiñu
chi ve'e doo ñu'u chi tio
nu siviu ca'i Pinotepa Nacional.

Da'ayu cua'a, da'ayu tu'u, chi yuti
cu ñiviu
ña savau diferencia raza, ni yaa, ni
costumbres;
sa'i imaginachi in kivi, va sa'ando
unichindo'
ta va coondo chi armonía.

Maa'ni, tichi kivi
dichiñi che'e chi xikuñi
ta cua'añi vico,
ta ma'aratara, compayuu
chi chatu cuichi manta;
chi coto, chi tuxini
chiiratará mezcál chi dixi
cha sa'a ataranta ta
sanduarchiratará.

se pierde entre valles, entre
montes,
y verdes palmeras
como queriendo a las estrellas
llegar
con tus casas de adobes y tejas
a ti me refiero Pinotepa Nacional.

Son tus gentes cobrizas, de barro
negro y arcilla
sin hacer diferencias de razas,
lenguas y costumbres;
me imagino ver algún día
que se unen
y conviven en paz y armonía.

Mis mujeres, aún en nuestros días
visten su enagua y su huipil
haciéndose en cualquier festividad
presente,
y mis viejos, mis compitas,
con su calzón blanco de manta, su
cotón y su sombrero
beben mezcál y aguardiente
que los tumba y ataranta.

Para asumir responsabilidad en un modelo societal de convivencia, con un enfoque pluralista basado en la interculturalidad y en armonía con la naturaleza, el individuo tiene que ser capaz de reconocer esta responsabilidad. Esta cultura de la responsabilidad, por supuesto, es crítica. Es la responsabilidad que nos exige ser críticos y que también nos lleva a la resistencia cuestionando las tendencias actuales de la modernidad. La promoción de valores que interpelan al sistema, que lo resisten con el propósito de transformarlo es una de las herramientas en la formación de esta cultura de responsabilidad (Torres-Guevara, 2016). Así también, este poema habla de los retos que uno encuentra al seguir ese camino que nos lleva a esa meta, a esa tierra, a ese hogar interno y externo de paz entera que todos encontraremos un día. El poema nos recuerda que a pesar de estos retos, el fin es seguir caminando, pero ese camino que me lleva a mi tierra, también me hará pasar por varias tierras, donde se encontrara amor, odio, abundancia, pobreza, miedo y libertad. Entonces, caminar es andar, migrar, conocer, experimentar, vivir y morir. ¿Cómo caminar el camino que nos lleva a nuestra tierra?

Los pueblos originarios de las Américas han caminado las tierras de este continente mucho antes que el Encuentro de 1492. Demasiado han cambiado las cosas desde entonces. Mientras que la migración –o el caminar las tierras– continúa siendo una practica común para los pueblos originarios, la migración hoy en día es percibida

como algo negativo dentro del orden establecido por la colonización y la modernidad y, en mucho también, por la globalización. Existe una ignorancia extraordinaria sobre el significado de migración y sus patrones históricos¹. Los pueblos originarios están atrapados en la división de los Estados Nacionales que marcan fronteras y delimitan tierras ancestrales. La colonización dio entrada al genocidio y el desplazamiento de los pueblos originarios sometiéndoles a domesticación o muerte. Y por mas que queramos distraer esta parte de la historia, la realidad es que este fenómeno sigue activo en el presente. Las cosas, en este caso, no han cambiado mucho.

Con las tendencias migratorias actuales que defiende la “modernidad”, los pueblos originarios sufren desplazamiento de sus tierras y son forzados a laborar en trabajos diferentes a los que tradicionalmente harían. Las formas de subsistencia que promueven agricultura o tejido de textiles a mano, los cuales respetan a la naturaleza, son substituidas por la venta de rosas en la calle o por la limpieza de ventanas de automóvil o, en muchos casos, por la esclavitud sexual. Las fábricas transnacionales (e.g., CocaCola, Pepsicola, Volkswagen, etc.) y las diferentes maquiladoras de ropa (e.g., Nike, Adidas, Guess, etc.) ahora ocupan las tierras que anteriormente serían regiones de pueblos originarios. Para lidiar con esto, el gobierno y la industria privada ofrecen reparaciones en la forma de “empleo”: estas compañías acuerdan con el gobierno para ofrecer trabajos a la gente que vive y trabaja en esas regiones. De principio y en teoría, esto parece atractivo, pero pronto se da uno cuenta que estas son promesas falsas cuando se observa que la mayoría de los pueblos originarios en estas zonas no hablan, leen, o escriben el español y los trabajos que se les ofrecen son entonces aquellos trabajos para limpiar los pisos, lavar ventanas o recoger basura, por ejemplo. Las formas de subsistencia que dependían de los saberes indígenas fueron relegadas como prácticas incivilizadas, acciones demoniacas y los miembros de pueblos originarios como seres ignorantes con tradiciones vergonzosas.

Bajo estas visiones coloniales, históricamente, una de las maneras para que las pueblos originarios fueran integrados al sistema de la modernidad y la civilización, era a través del mestizaje. Esto también, por supuesto, significaba “blanquearse” ya sea por medio del idioma español, borrando su lengua materna, o por medio de

1. Históricamente, la migración ha sido necesaria para la producción de la tierra y la sobrevivencia del ser humano. Migraciones de grupos que huían de climas áridos o de tierras incosechables eran necesarias para la sobrevivencia de estos grupos. La tierra se caminaba con el fin de lograr equilibrio sin necesidad de pelear las fronteras. Incluso con la formación de fronteras, la migración ha sido necesaria para la reconstrucción de comunidades enteras como en el caso de la reestructuración post-guerra

la migración a las grandes urbes y de asimilar modas y estilos que le hicieran a uno sentirse más “moderno”. Desde el encuentro hasta hoy en día, si uno quiere ser moderno y civilizado, debe uno de deshacerse de su indigenismo o cualquier otra forma de “retraso” en la era moderna, y una de las maneras más rápidas y efectivas de hacer esto, es volviéndose mestizo o blanco (Navarrete, 2015).

“La resistencia en el indígena es rebelión o pura flojera”. Esta es una típica idea que se produce dentro de la sociedad dominante. Aquellos que escogen no participar en esta modernidad son ignorantes y tontos, son incivilizados, son y están así porque así quieren estar. Los pueblos originarios sufren discriminación por todos lados, no solo por el ser racista, el elitista o el mal educado, sino también por aquellos que se dan golpes de pecho por ayudarlos. Incluso, esta discriminación se puede dar entre los mismos miembros de un pueblo originario. Esto es lo que un migrante indígena carga consigo en su equipaje cuando decide emigrar de un Estado Nacional como México. Es consiente de pertenecer a ese Estado Nacional pero su identificación con el mismo esta probablemente rodeada de incertidumbre². Por más de 10 años he trabajado con la comunidad migrante en la ciudad de Nueva York. A partir del 2010, Nueva York vio una ola de inmigrantes de pueblos originarios provenientes de México y Ecuador llegar a su ciudad. Aunque mi trabajo, en mayor parte, se ha enfocado en la pregunta de la ilegalidad o la indocumentación en niños migrantes mexicanos, recientemente he girado este enfoque a uno que incluye miembros de pueblos originarios de México en los Estados Unidos. Desde el 2006 hasta hoy, me he sentido honrada y agradecida por compartir experiencias con y aprender de familias mixtecas que han llegado a Nueva York en busca de mejores oportunidades para sobrellevar los cambios forzados dentro de sus tierras nativas por el atropello de la globalización. Sus experiencias y la recopilación de sus narrativas ponen en cuestión el tema de la identidad transnacional re-pensando el camino que nos lleva a nuestra tierra. Este trabajo etnográfico, entonces, recoge las narrativas de miembros de la comunidad mixteca que ha migrado a la ciudad de Nueva York.

Con poco tiempo de haber entrado al país americano, los migrantes mixtecos encuentran nuevos retos,

2. Como “identificación” en este trabajo, hago referencia a lo que Drucilla Cornell conceptualiza como una afiliación temporal a una cultural o un espacio. Los pueblos originarios podrán identificarse con México, temporalmente, como seres vivientes dentro de sus delimites espaciales, pero no sienten una identificación permanente con este país. Su identificación permanente es con sus tierras, con sus comunidades. Esto resulta también en la creación de sus cruces múltiples de identidad (Cornell, 2016).

“Es crucial escuchar y privilegiar a aquellos que por tanto tiempo han sido silenciados e invisibilizados. Esto para aprender de un pensamiento otro que, en mi opinión y como miembro en el campo pedagógico, sirve en un proyecto que busque descolonizar a la educación y, sucesivamente, el esquema colonial dominante en nuestra sociedad”.

pero también nuevas posibilidades que avanzan una fluidez nueva en sus percepciones de si mismos. Recién llegados, tuvieron necesidad de servicios en el Consulado de México para poder conseguir algún tipo de identificación personal que los calificara como mexicanos. Esto los ayudaría a conseguir trabajos --aunque fueran estos trabajos de naturaleza ilegal por falta de permiso de trabajo o visa (e.g., limpiando casas, servicio en restaurante o en tiendas, etc.). En uno de los centros de ayuda, una compañera del equipo me preguntó si yo podía ser voluntaria en una casa comunitaria para enseñar inglés a mujeres mixtecas. Noté cierta urgencia en el requisito y pregunté cual era la prisa. Ella me responde que esta población no cuenta con pasaportes mexicanos o actas de nacimiento y esta falta de documentación pone en duda que sean mexicanos. Por lo tanto, hay urgencia en ayudarlos, cuanto antes posible, para comprobar que son “mexicanos”. A pesar de que estos son grupos con un completo lenguaje, sus lenguas no eran tomadas en cuenta sin saber hablar el español o el inglés. Necesitaban confiarse de un interprete para moverse en la ciudad. Fue entonces que me entero que el cónsul de ese tiempo había decidido que, a estas alturas, es mejor que estos migrantes aprendan inglés primero que español, para que así se les puedan expedir sus documentos de inmediato para que puedan encontrar trabajo en los Estados Unidos.

Sentí cierta fascinación con esta problemática. Primero, sentí inquietud por el hecho de que un ser humano, que tiene desarrollado su pensamiento abstracto y

su complejidad de lenguaje, no puede ser miembro funcional de otra comunidad a donde ha sido desplazado por falta de un papel, aun y cuando es claro que es miembro por nacimiento de esa comunidad. Después, sentí enojo por la humillación de des-mexicanizar a una comunidad entera por falta de un documento, sobre todo a una comunidad que, de por sí, tiene una relación compleja con su "mexicanización". La comunidad mixteca de la que hablo tuvo que pasar por un sinfín de procedimientos para comprobar que pertenecían a México. Solo existe una comunidad mixteca en el mundo. Y esa comunidad ha sido atrapada en los límites del Estado Nacional que ahora es México, entre los estados de Puebla, Guerrero y Estado de México, por ejemplo. Si un ser humano nos dice que es mixteco y habla lengua mixteca, ¿Porqué cuestionarle que sea mexicano? Claro está que la necesidad aquí era la de expedir actas de nacimiento o circular personal para que tuvieran algún tipo de identificación oficial.

Pero mi involucramiento con esta problemática tiene más que ver con la percepción de los migrantes mixtecos y del aprendizaje que esto nos traería. ¿Cuál es la percepción de sí mismo en el ser migrante a través de estas experiencias? En el 2010, con el alto número repentino de inmigrantes mixtecos, había una necesidad inmediata por parte de las autoridades mexicanas gubernamentales de querer ayudar a esta comunidad. ¿Que efecto tendría esta ayuda en la percepción de sí mismo del migrante mixteco, especialmente cuando este tipo de ayuda es, frecuentemente, negada en México? A pesar de que en México hayamos dado avance al reconocimiento de la educación intercultural y de las lenguas originarias, la marginación de los pueblos originarios sigue. Así que el hecho de que una institución gubernamental este tan legítimamente preocupada por ayudar a estos migrantes es fuera de lo común. Es posible entonces que esta dinámica conlleve a un entendimiento que solo puede ser de naturaleza transnacional en el ser migrante indígena que ha sido desplazado de su tierra nativa. Estas experiencias indican un cuestionamiento de naturaleza transnacional porque el migrante indígena está en constante fluidez de identidad entre dos Estados Nacionales que lo rechazan y su propia tierra nativa mixteca a la que se ha sentido forzado a abandonar. Al dejar a México y al entrar a los Estados Unidos, el pueblo mixteco se ve obligado a comprobar su membresía al estado mexicano que lo rechazó. Esto lo deben hacer también a través de una lengua que no es la suya. Se viene, entonces, un cruce constante de identificación e identidades entre este pueblo y sus contornos transnacionales.

Así que urge la necesidad de comprometerme a una

lectura sobre la construcción de identidades proveniente de las voces mismas de los pueblos originarios a través de narrativas y teoría crítica. Es crucial escuchar y privilegiar a aquellos que por tanto tiempo han sido silenciados e invisibilizados. Esto para aprender de un pensamiento otro que, en mi opinión y como miembro en el campo pedagógico, sirve en un proyecto que busque descolonizar a la educación y, sucesivamente, el esquema colonial dominante en nuestra sociedad. De esta manera este trabajo está, básicamente, enmarcando una investigación que explora el vínculo entre la percepción de sí mismo de los migrantes mixtecos y sus experiencias en un campo transnacional donde enfrentan desplazamiento y las políticas de inmigración, educación y lenguaje, donde su camino a su tierra enfrenta retos sistemáticos. A través de un análisis de narrativas fundado en el trabajo de William Labov y Paul Ricoeur que considera a la narrativa como una construcción de significados para darle sentido a las experiencias vividas, este trabajo explora la forma en que los migrantes mixtecos se posicionan así mismos y construyen sus identidades en un contexto transnacional. Para hacer esto, empleo un lente crítico que aprende de las contribuciones teóricas fronterizas de Gloria Anzaldúa, Walter Dignolo, y de los saberes indígenas.

LAS EXPERIENCIAS

Una de las enseñanzas de estas narrativas es en la concepción de "Otrariedad" entre el pueblo mixteco migrante, el pueblo mixteco no migrante y la sociedad dominante; una concepción re-construida a través de la vida transnacional que les enfrenta. De acuerdo con Frantz Fanon (1967), el ser marginado se ve así mismo a través de los ojos del Otro. Están siempre en una posición temblante, siempre alerta, listo para ser rechazado. El ser marginado es simplemente el Otro. Pero de acuerdo a Lewis Gordon (2000), este sentido de Otrariedad parece ser más bien una negación del ser humano como prójimo, como semejante. Para Gordon, reconocer al "Otro" es reconocer que ese "Otro" es semejante a uno. Pero el sentido de "Otrariedad" que se ha percibido en la sociedad dominante en cuanto al ser indígena es el de invisibilizar al "Otro", es inferiorizarlo a un estado menor al del ser semejante, a algo sub-humano. Esto es entonces negar "Otrariedad". Cuando los migrantes mixtecos se ven a sí mismos a través de los ojos de los otros, perciben un sentido de Otrariedad que promueve un distanciarse de otros migrantes o ciudadanos caracterizado por estándares de superioridad e inferioridad. No se sienten reconocidos como semejantes o como iguales a los otros que representan la sociedad dominante. Sienten su posición temblante, de estar siempre alerta, listo para ser rechazado. Así, los migrantes mixtecos oscila entre percibir su Otrariedad y su No-Otrariedad. En frente de

la sociedad dominante, se ven así mismos como el “No-Otro”. Ellos perciben momentos de alineación, momentos de diferenciación, de ser menos, de ser sub-humanos, o no humanos (vease Anzaldúa, 1985/1999). Esta “No-Otrariedad” es significativa en crear segregación. Como resultado, los migrantes buscan con quienes pueden compartir identificación como migrantes con similares experiencias que ellos; aquellos con quienes se puedan percibir como “Otro” y no “No-Otro”.

En un lugar como México, donde el racismo es desenfadado y, en muchas maneras, sistemático, los pueblos originarios son sometidos a una marginación y a una “No-Otrariedad” que la sociedad dominante mantiene. En Estados Unidos, la situación es aun mas invisibilizadora por el hecho de ser también inmigrantes ilegales. Sin embargo, en el caso de la comunidad mixteca que ahora se vuelve transnacional, ésta nefasta invisibilización de los pueblos originarios parece ser una herramienta. Un ser invisible puede hacer mucho, puede escurrirse entre la sociedad, obtener poder y ser temido³. Entonces, por medio de esta invisibilización, el ser mixteco transnacional utiliza su Otrariedad y su No-Otrariedad para convertirse en agentes poseedores de sus propias acciones. De-construyen su percepción de pasividad impuesta por la sociedad dominante y

reconstruyen su percepción como agentes activos a través de una “hermandad” que logra acciones por debajo de las narices México y Estados Unidos y que se enfoca en la retoma de sus caminos, de sus tierras, de su cosmovisión. Es a través de las políticas mismas que niegan la existencia del indígena que el pueblo mixteco transnacional es capaz de “invisiblemente” asociarse unos con otros para encontrar caminos que los llevan a un lugar en común, un lugar colectivo, a una tierra de cosmovisión que resiste mecanismos coloniales que los destruyen.

Aunque haya una gran expansión de pueblos originarios en todo México, la comunidad mixteca ha logrado vincular relaciones entre miembros de la comunidad en los estados de Guerrero, Puebla y Estado de México. Pero dichas relaciones no son sumamente estrechas como para resistir su opresión. Y, aunque parezca un efecto que ha sido avanzado de manera lenta al pasar de los años, increíblemente, esta situación cambia cuando esta comunidad emigra hacia los Estados Unidos, pues estas relaciones crecen mas rápido y mas fuertes, logrando así cambios estratégicos en las comunidades que forjan fuerza de resistencia a una opresión y ganan terreno significativo. Este tipo de fenómeno se ha observado en otras investigaciones. California, por ejemplo, se ha renombrado “Oaxacalifornia” por un grupo de pueblos originarios de Oaxaca que han inmigrado a esta tierra y logrado redes transnacionales con sus comunidades en Oaxaca. Decentralizando sus esfuerzos de los gobiernos de ambos estados nacionales, esta comunidad logra hacer cambios de infraestructura y economía en sus comunidades en México y en los Estados Unidos

3. Producciones cinematográficas han aludido al famoso “Hombre Invisible” basadas en la novela de ciencia ficción de H.G. Wells. En esta expresión artística un individuo descubre que puede ser invisible. A través de esa invisibilidad, es capaz de conquistar al mundo, pues puede deslizarse por todos los lugares, mover cosas, apoderarse de ideas sin que nadie lo vea. Y, de repente, sorpresa! El hombre invisible tiene poder y los demás le temen.



(Escárcega-Judge, 1997; Kovats, 2010). No buscan depender de los gobiernos, no se perciben así mismo como seres pasivos que esperan. Son agentes activos que poseen sus decisiones y su toma de acciones. Su percepción de Otrarierad fluye entre hermandad y secreto entre las comunidades y la sociedad dominante.

Sin embargo, así como las narrativas de las experiencias migratorias de los pueblos mixtecos señalan que ellos perciben los diferentes significados de "Otrariedad" y utilizan esto para volverse agentes activos para sus comunidades, también estas experiencias indican que en este proceso complejo surge una percepción que parte desde un sentimiento de vergüenza, donde la meta es volverse sigiloso para esconder su indigenismo. Todo esto tiene conexión con la ilegalidad y la complejidad de su identificación con un estado nacional que lo ha rechazado. Este vaivén de afiliación y aislamiento encuentra solidaridad en la comunidad, pues estos sentimientos son colectivos que al compartir acercan a los miembros de la comunidad (Soliz, 2002; Torres-Guevara, 2010). Los retos de aprender otro idioma, de tener que conseguir trabajo por debajo de la mesa o de tener que vivir escondidos empujan hacia una fluidez constante de identidades que se presentan no solo en un individuo sino en la comunidad entera, incluso los niños perciben estas complejidades. Ser nativo de una tierra es entender esta tierra, cuidarla, procurarla, hacerla crecer con respeto y dignidad para que ambos podamos vivir uno del otro. Esta es la cosmovisión que comparte un pueblo originario como el mixteco. De repente, se encuentran en los Estados Unidos donde un papel dicta que cierta persona es nativo de esta tierra y por ello, ciudadano de la misma, aunque no la cuida o la merezca. Aprender a enfrentar o adaptarse a estas políticas transnacionales que se relacionan con una educación colonial, con un lenguaje dominante, con unas reglas de inmigración racistas, y aceptando a un prójimo que no tiene cosmovisión pero que goza de los beneficios de un gobierno que destruye la tierra.

De acuerdo a estas experiencias, entonces, la

“El pensamiento fronterizo promueve la reflexión profunda en los márgenes del conocimiento común y reta al individuo a abordar discursos inexplorados y los parámetros marginales en los que la gente reside y genera pensamiento”

comunidad mixteca se encuentra en los márgenes de la sociedad dominante y desde ahí desarrolla, lo que Walter Mignolo llama pensamiento fronterizo. El pensamiento fronterizo promueve la reflexión profunda en los márgenes del conocimiento común y reta al individuo a abordar discursos inexplorados y los parámetros marginales en los que la gente reside y genera pensamiento (Mignolo, 2000). En las palabras de Mignolo:

La exclusión religiosa, la exclusión nacional, la exclusión ideológica y la exclusión étnica han presentado varios elementos en común: primero, la identificación de fronteras y exterioridad; segundo, el componente racial en la construcción de frontera como diferencia colonial (enlazado a la religión, en primera instancia, y al nacionalismo, en segunda instancia); y tercero, el componente ideológico en la reconstrucción de la diferencia imperial durante el tercer estado histórico (2006, p. 738-739).

“Para nosotros no se trata de ser negro o blanco, es más bien como algo en medio”, Conchita nos dice. Los sentimientos de Conchita no son diferentes de lo que otra gente siente cuando viven en los márgenes. Gloria Anzaldúa le llama a este fenómeno el “tercer país”. Estar en el tercer país es estar en medio de dos mundos (e.g., americano y mexicano) o en los márgenes de la sociedad dominante cuando uno no puede afiliarse con un lado o con otro. “La frontera entre México y Estados Unidos es una herida abierta donde el tercer mundo roza contra el primero y sangra. Y antes de que se forme la cáscara, sangra de nuevo, el alma de dos mundos fusionándose para formar un tercero --una cultura fronteriza” (Anzaldúa, 1985/1999, p. 25). El discurso prevaleciente en los Estados Unidos involucra inclusión y exclusión basado en narrativas nacionalistas que se vuelven legitimadas y que pueden variar de acuerdo a “raza”, etnia, lenguaje y cultura. Lo que es excluido se percibe como desafiante al orden hegemónico. Para ser incluido, uno tiene que obedecer esta hegemonía. Para aquellos quienes están atrapados en el medio de dos estados nacionales, la falta de membresía a uno de ellos produce un sentido de exclusión. Como resultado, nuevas formas de entendimiento sobre la posición de uno mismo en este mundo son necesarias para lidiar con esta naturaleza de sentirse “exteriorizado” dentro del orden dominante.

Cuando platico con la gente de la comunidad mixteca, sus experiencias revelan ese cruce constante entre dos fronteras y esa percepción de estar en un tercer país: “No me quiero quedar aquí, porque aquí hay mucha gente, que, que son racistas, que no quieren a los inmigrantes. Y allá yo no siento así, pues”. En esta extracto de una narrativa, Eduardo reconoce que hay una incomodidad en quedarse aquí y reconoce en ese instante que en términos de discriminación, se siente mejor estando en

México. Sin embargo, mas adelante, nos dice: “A veces allá no puedo ir a lugares, porque, pues como que no son para uno, pues. Nos quedamos en los lugares donde nos miran bien”. El migrante mixteco se ve así mismo a través de los ojos de los otros. Volviendo a conectar con la percepción de “Otrariedad” mencionada anteriormente, el verse a uno mismo a través de los ojos del “Otro” es lo que W.E.B. Du Bois (1903/1989) llama la “Doble Consciencia”. Esto es una doble consciencia producida por sentimientos de dualidad del tener que estar constantemente cruzando fronteras, donde se da un constante debate de identidades entre mexicano, indígena, americano, mojado, paisa, entre otros. Su situación transnacional parece construir una percepción de ellos mismos como seres con identidades e identificaciones fluidas. Alejandra, por ejemplo, nos dice, “A veces, me siento rara porque extraño aquel lugar”. Existe un debate interno que los hace sentir incertidumbre sobre su propia tierra. Es como percibirse a sí mismos como seres que siempre tienen que estar alerta. Por esta razón, se van construyendo identidades transnacionales que perciben al ser mismo en múltiple cruce de fronteras entre dos mundos: uno que tiene que ver con su vida como migrantes que comparten experiencias con otros migrantes en situaciones similares y otro como ciudadanos culturales de los Estados Unidos en el proceso de americanización.

A través de esta lucha, sus experiencias les ayuda a construir un efecto de valentía y se perciben a sí mismos como seres dispuestos a superar las adversidades y sobresalir en sus metas. Tienen lo que Gloria Anzaldúa llama “facultad”: “la capacidad de ver en la superficie el significado de realidades más profundas” (1985/1999, p. 60). A través de sus experiencias de ajustamiento a la sociedad americana, la comunidad mixteca construye su identidad a través de un proceso dialéctico influido por factores externos e internos. Esto es algo que también he visto con los niños inmigrantes no documentados y quienes pertenecen también a la comunidad migrante mixteca. Este proceso dialéctico contribuye a la creación de una subjetividad de “ilegalidad” (Torres-Guevara, 2010). Este proceso da resultado a la creación de sabiduría en los márgenes de los paradigmas convencionales o el conocimiento prevaleciente. Este es también parte del pensamiento fronterizo. Esta posición y visión en los márgenes solo es posible por medio de sus facultades. Como lo mencione anteriormente, la facultad es un sentido instantáneo, un movimiento mental ágil al que se llega sin un razonamiento consiente. Aquellos que no se sienten psicológica o físicamente seguros en este mundo son más aptos para desarrollar este sentido. Aquellos a quienes constantemente se les oprime --las mujeres, los homosexuales de todas razas, la gente oscura, los ilegales, los perseguidos, los marginados y los foráneos tienen que estar siempre alerta, siempre

buscando entender las realidades profundas desde la superficie (Anzaldúa, 1985/1999, p. 60).

El efecto de endurecimiento y el desarrollo de la facultad producen la fundación para un punto de vista subalterno que es también fuente de sabiduría. Las experiencias colectivas de esta comunidad transnacional crean sabiduría colectiva. Haciendo referencia a la experiencia de las mujeres negras en los Estados Unidos, Collins (2000) describe sabiduría en una manera cercana a la concepción de facultad de Anzaldúa. Las experiencias de una vida en los márgenes de la sociedad dominante requiere sabiduría porque saber como navegar las dinámicas de la opresión es esencial para sobrevivir. Collins observa que la sociedad dominante posee un conocimiento y visión del mundo muy limitados porque sus metanarrativas excluyen puntos de vista alternativos y devalúan la experiencia (2000, p. 257). Ella explica que los miembros de un grupo subordinado “no puede darse el lujo de ser tontos de ningún tipo porque nuestra objetivación como el Otro nos niega las protecciones que la piel blanca, la masculinidad, y la riqueza producen” (p. 257). El conocimiento sin sabiduría es suficiente para aquel quien tiene poder, pero la sabiduría es necesaria para el ser vulnerable.

EN UN PROYECTO DESCOLONIAL

Mucho se puede aprender de este pensamiento fronterizo, de estas epistemologías construidas en el margen del discurso dominante. Este entendimiento es un recurso y no un problema en la necesidad de descolonizar a la educación y, así también, a la sociedad. Las historias y experiencias de las familias migrantes mixtecas, en su mayoría indocumentados, han profundizado mi entendimiento de comunidad y humanidad. Sin embargo, si sus experiencias cuando recién llegaron a los Estados Unidos fueron positivas, a medida que pasa el tiempo y que van aprendiendo sobre las políticas de educación, lenguaje e inmigración, sus experiencias se vuelven un poco amargas. Por otro lado, estas mismas experiencias ofrecen, interesadamente, el espacio para encontrar pertenencia y membresía en sus comunidades y para construir redes invisibles a través de la construcción de identidades complejas transnacionales. Los migrantes jóvenes o viejos entienden su posición en este mundo y están listos para salir de una imagen o actitud pasiva y volverse agentes activos en su propia construcción de sí mismo. Y es que la fluidez de identidad e identificación que se vive en esta comunidad nos indica que existe una cosmovisión más compleja del mestizaje, de la afiliación de un grupo con otro, de la etnicidad. Esta cosmovisión es un concepto que nos puede ayudar en un proyecto de descolonización en la educación.

Como lo mencione anteriormente, la educación

prevaliente carece de puntos de vista subalternos. Esta basada en estándares coloniales que dictan una visión singular y no plural del mundo. La comunidad mixteca transnacional nos trae sabiduría pluralista, sus experiencias los ayuda a tener la facultad necesaria para percibir fenómenos que están debajo de la superficie. Su doble conciencia es una lucha constante entre el estar afuera y el estar adentro; el de ser "alien ilegal" dentro de sus propias tierras, lo que le ayuda a crear una epistemología que aborda discursos académicos inexplorados (Bejarano, 2005; Mignolo, 2000). En su libro El sujeto criolizado, Michael Monahan (2011) nos dice que el ser criolizado no es un ser que presenta mezcla de dos etnias, dos lenguajes, etc. El ser criolizado es un ser pluralista. Esta concepción del ser criolizado puede ser bastante poderosa en un proyecto descolonial, ya que también se acerca a la concepción del ser incompleto de Freire (2003). Entender que en realidad no somos seres con pureza o absolutismo de identidad o etnia, sino seres criolizados o seres incompletos que estamos en constante cambio y que somos resultado de mezclas constantes y de múltiples intersecciones, nos puede dar un entendimiento pluralista de nuestra posición en este mundo.

Las políticas de educación y de lenguaje que se han construido hacia los hablantes de lenguas originarias han sido construidos bajo la percepción de que estos hablantes están educacionalmente atrasados y sus lenguas maternas se ven como problema y no como recurso. Estas políticas coloniales siguen una visión particularista y exclusiva basada profundamente en racismo que, al final, en cierra la mente de la estudiante. La educación colonial busca la asimilación, pero esta asimilación produce una visión estrecha que elimina las oportunidades de crear sabiduría pluralista (Valenzuela, 1999).

La educación es un ichi. La "Otrariedad" en los saberes de la comunidad mixteca transnacional, es decir el entendimiento de nuestra propia vulnerabilidad, debería ser una tema de inserción en el currículo educativo para que todos podamos entender la fragilidad del ser humano en su camino para llegar a su tierra. El desarrollo de facultades ayudan a crear sabiduría pluralista que respeta el medio ambiente, la naturaleza y la relación equitativa con todo ser humano. El comprender que en cualquier momento podemos encontrarnos en un tercer país, donde existen heridas abiertas y un debate constante de identidades, nos presenta la realidad de la lucha de poderes que debemos saber enfrentar. El reconocer que existe opresión y seres marginados nos ayuda a buscar troncos comunes entre las zonas de ser y las zonas de no ser. La inserción de saberes indígenas, pues, nos ayudan a descolonizar nuestra mente y a madurar pluralistamente para un Buen Vivir.



Bibliografía:

- Anzaldúa, G. (1999). *Borderlands, la frontera: The new mestiza*. San Francisco: Aun Lute Books. (Trabajo original publicado en 1985)
- Bejarano, C. L. (2005). *¿Qué onda? Urban youth culture and border identity*. Arizona: The University of Arizona Press.
- Collins, P.H. (2000). *Black feminist thought: Knowledge, consciousness, and the politics of Empowerment*. Nueva York: Routledge.
- Du Bois, W.E.B. (1989). *The souls of black folk*. Nueva York: Penguin Books. (Trabajo original publicado en 1903)
- Freire, P. (2003). *Pedagogía del oprimido*. Nueva York: Continuum.
- Labov, W., & Waletzky, J. (1997). *Narrative analysis: Oral versions of personal experience*. En J. Helm (Ed.), *Essays on the verbal and visual arts*. Seattle: University of Washington Press. (Trabajo original publicado en 1967)
- Mignolo, W. (2000). *Local histories/global designs: Coloniality, subaltern knowledges, and border thinking*. Princeton: Princeton, University Press.
- Mignolo, W. (2005). *Prophets facing sideways: The geopolitics of knowledge and the colonial difference*. *Social Epistemology*, 19 (1), 111-127.
- Mignolo, W. D. & Escobar, A. Eds. (2009). *Globalization and the decolonial option*. Estados Unidos: Routledge.
- Monahan, M. (2011). *El sujeto criolizado*. Nueva York: Rowman and Littlefield.

Artículo

El olvido y la memoria

Por Napoleón Saltos Galarza
Tomado de: *La Línea de Fuego*

“Somos la memoria que tenemos y la responsabilidad que asumimos, sin memoria no existimos y sin responsabilidad quizás no merezcamos existir.”

José Saramago, Cuadernos de Lanzarote.

El poder se ejerce como memoria y olvido. El viejo poder disciplinario funcionaba a partir de la mirada panóptica: verlo todo, pero no dejarse ver; la opacidad del poder: borrar la memoria. En esos tiempos, evidenciar el poder, mostrar que el rey estaba desnudo, tenía la fuerza para desmoronar las bases del poder. Ante la obscuridad, el secreto, el ocultamiento del poder, la fuerza de la luz, la fuerza del iluminismo y de la denuncia. En la lucha contra la corrupción, la denuncia del mal era suficientemente fuerte para iniciar el castigo, aunque luego el cerco del aparato restablecía la impunidad.

En los nuevos tiempos del biopoder del control de masas, el poder ha mutado; una y otra vez encuentra las formas de burlar los anticuerpos de la sociedad. El primer paso desde arriba es la puerta al cinismo: la paradoja del obrar a pesar de saber, obrar para evitar las consecuencias, obrar ya no para ocultar, sino para cambiar la mirada, suplantando la memoria. El poder controla desde el temor y la regulación de las normas. Ya no se trata de no dejarse ver, la opacidad del poder, sino de mostrarse obscuramente en su esplendor, en la naturalización de la fuerza. La nueva estrategia ya no está en la mirada panóptica, ver sin dejarse ver, sino en reforzar el poder de la vigilancia universal mientras no se deja sentir como poder, el poder introyectado y disuelto en el nuevo sentido común, la imposibilidad de la alternativa, la disolución de derechos básicos como algo necesario. El formateo de la memoria colectiva.

Hay diversas formas de este juego. Desde el dominio del poder, las elecciones son el mecanismo político para que el pueblo se olvide de la política; y centre la atención en la escena. El olvido del camino recorrido y de la perspectiva estratégica, para moverse en la emoción súbita del videoclip de la política, en la memoria corta del mensaje

semanal. Ya no se trata de la estrategia del mal menor de los tiempos del fascismo, sino de la estrategia del bien menor de los neopopulismos autoritarios.

VIRALIZACIÓN DE LA POLÍTICA

Los hechos se vuelven virales, no queda tiempo para la reflexión, el reflejo condicionado de la recompensa inmediata o del castigo inminente. El recurso final es la propaganda y el marketing que funcionan mediante la simplificación y la repetición, hasta naturalizar lo inicialmente rechazado, la inversión del sentido común, para convertirlo en el discurso del poder. Cuando los de abajo repiten con naturalidad los argumentos de los de arriba, el biopoder ha logrado su objetivo.

En los últimos días los hechos inmediatos han copado la atención. La “pequeña política” disuelve la “Gran política”. Los actores sociales se licuan e impera la razón de Estado.

El fracaso de la reunión del 27 de enero convocada por Pachakutik es un signo de la disolución de la memoria política. Toda la atención está centrada en las alianzas y en los candidatos. Y con ello se produce el olvido de la cuestión decisiva de la política: ¿cómo ganar la mente y el corazón de la gente? ¿Cómo generar una orientación cultural que despierte la esperanza de los de abajo, de los subalternos, de los cualquiera?

La hegemonía compone las alianzas arriba. Se ha formado un nuevo consenso: ante la crisis la única salida es el ajuste, la deuda, la apertura a la inversión extranjera, la iniciativa privada, la regulación laboral, la privatización del ahorro público, los transgénicos, los nuevos TLCs, el retorno del FMI.

Para cubrir el nuevo acuerdo hegemónico, en un juego binario, se amplifican los pequeños desacuerdos: desde el gobierno se reduce el alcance de la crisis, apenas un mal pasajero debido a las alteraciones externas, que podrá ser controlado con costos “menores”, un ajuste gradual con compensaciones. Desde la oposición oligárquica se exagera el alcance de la crisis, estamos ante la catástrofe, y la salida es el shock. El nuevo sentido común compartido. En la pantalla se suceden las entrevistas compartidas del economista-Presidente, del economista-Ministro y los economistas reciclados desde el antiguo neoliberalismo.



LA MEMORIA
HISTÓRICA ES EL
ANTÍDOTO
CONTRA LA
AMNESIA DE LA
JUSTICIA

En la Asamblea se abre el campo para la nueva alianza público-privada; avanza el plazo de la entrada en vigencia del nuevo TLC con Europa, un acuerdo de “tercera generación” que abre las puertas no sólo al mercado libre de mercancías, sino al mercado libre de servicios, la puesta al día para pasar de la acumulación originaria a la acumulación por desposesión, del control de la renta tradicional al monopolio de la renta tecnológica y de conocimiento. Para avanzar a la vigencia anunciada para mediados de este año, el Presidente agenda un nuevo paquete de enmiendas, empezando por reformar el Artículo 401 de la Constitución que “declara al Ecuador libre de semillas y cultivos transgénicos”. Un nuevo capítulo de la naturalización del fin de las promesas garantistas de la Constitución y el paso a una nueva fase extractivista.

Para ello se requiere formatear la memoria colectiva, reducida a “sueños del ecologismo infantil”; se invoca la necesidad suprema de salvar el proyecto, aunque haya que sacrificar por un tiempo los principios; la ética pragmática de los medios para obtener el fin.

Y en medio, la recepción a Recep Tayyip Erdogan, el Presidente de Turquía. La necesidad de dinero fresco y los acuerdos comerciales dejan a un lado la política represiva del gobierno turco. Noam Chomsky encara a Erdogan como terrorista por los ataques a los kurdos y el apoyo al Estado Islámico y al Frente Al-Nusra; mientras tanto el Presidente Correa le declara amigo. En lugar de condenar el ataque de la guardia de seguridad de

Erdogan a las mujeres, se lamenta que han puesto en riesgo las buenas relaciones con Turquía. El bien menor de ampliar el intercambio comercial, realinea la política internacional del régimen.

El conflicto con los militares emerge en un tema secundario. La discrepancia sobre el costo de los terrenos comprados por el Ministerio del Medio Ambiente se convirtió en la oportunidad para cambiar la cúpula militar. El Presidente argumentó que la Constitución le asigna el rol de Comandante de las Fuerzas Armadas y que no permitirá la desobediencia. La cúpula militar argumentó que defendía los fondos del ISSFA. El enfrentamiento del poder del Estado a la forma gremial de la cúpula militar.

Los ideólogos oficiales retomaron el argumento de la necesidad de reducir las Fuerzas Armadas, pues han cambiado los tiempos y la defensa de la soberanía territorial ha perdido su centralidad. Se volvieron a oír voces sobre la subordinación de los militares a los civiles como condición de la democracia; y la necesidad de superar el fetichismo de los uniformes. Con ello, se evade el tema de la naturaleza del poder, con o sin uniforme.

No aparece el debate central. La cúpula militar evitó pronunciarse sobre la modificación del carácter de las Fuerzas Armadas en las enmiendas. La modernización del “aparato represivo” del Estado sigue un proceso: en los 70, en el tiempo de las Dictaduras militares, el eje estaba en las Fuerzas Armadas, bajo las diversas doctrinas de la Seguridad Nacional. En los 80, bajo la

estrategia del combate al terrorismo y al narcotráfico, el eje se desplaza al fortalecimiento de la Policía y a la policía de las Fuerzas Armadas. En el nuevo milenio, el eje se desplaza a los aparatos de inteligencia en torno a una estrategia de biopoder y control de la multitud. El problema no se circunscribe a reducir la “sumisión social al decorado del uniforme”; está en la sustitución de los decorados y los aparatos, con nuevas formas de control, de acuerdo a los “nuevos tiempos”. Un cambio de la flecha del tiempo político autoritarismo-democracia a la orientación democracia-autoritarismos.

DESDE ABAJO Y DESDE LA IZQUIERDA

Dos temas centrales no han podido ser resueltos por los gobiernos “progresistas”: el cambio de patrón de acumulación, que sigue asentado en el rentismo-extractivista; y la transformación de la democracia, que sigue asentada en formas bonapartistas-populistas-autoritarias de funcionamiento del Estado.

Estamos ante el cierre del ciclo de Alianza País, no como un acto electoral, sino como un proceso que empieza por el debilitamiento de la hegemonía hacia abajo. La tarea es proyectar la memoria colectiva hacia el doble fracaso: de la “larga noche neoliberal” y de la “bruma de Alianza País”.

Entramos en la primera fase de una crisis que tenderá a profundizarse sobre todo después del período electoral; el régimen tiene todavía espacio de maniobra inmediata. La crisis económica se presenta como crisis fiscal y tiende a convertirse en crisis económica; el ciclo puede transformarse en crisis bancario-financiera y en crisis monetaria. Un camino diferente al de la crisis bancaria del 98. La salida empieza por enfrentar la crisis fiscal para que no contamine al conjunto de la economía.

El centro de la crisis no está sólo en la economía, sino en una crisis ética y la proyección a una crisis política; la normatización de la corrupción, la disolución de los principios, la licuefacción de las fronteras ideológicas. Una crisis que afecta al estado cultural de las masas. En el año diez se ha producido una derechización de la conciencia colectiva, el imaginario ya no es el cambio, sino el conservadurismo, el orden, la seguridad: desde el lado oficial la mantención del proceso; desde la oposición el retorno del mercado.

Las propuestas desde abajo y desde la izquierda son dos procesos diferentes; ni el uno ni el otro logran proyectar un imaginario con potencialidad programática. Desde abajo, la Plataforma del Colectivo Unitario aún es una lista de reivindicaciones superpuestas, enlazadas por el grito de la oposición al régimen. Desde

“Entramos en la primera fase de una crisis que tenderá a profundizarse sobre todo después del período electoral; el régimen tiene todavía espacio de maniobra inmediata. La crisis económica se presenta como crisis fiscal y tiende a convertirse en crisis económica; el ciclo puede transformarse en crisis bancario-financiera y en crisis monetaria”

la Izquierda, el pantano electoralista limita la capacidad de representación política de una alternativa popular. La resistencia popular aún es sectorial, aunque empiezan a surgir gérmenes de resistencia antisistémica, sobre todo en el enfrentamiento al extractivismo y al autoritarismo.

Ante el doble fracaso tanto del proyecto neoliberal, como del proyecto correista, se abre un espacio que posibilitaría la excepcionalidad democrática del Ecuador. Ante los anuncios del péndulo de Argentina y Venezuela, así como de la crisis económica-política-ética del Gobierno de Dilma Rouseff en Brasil, en nuestro país se abre la posibilidad de una Alianza Social Política, desde abajo y desde la izquierda, que enfrente el nuevo acuerdo de los de arriba y de la derecha.

El primer paso es enfrentar el consenso en torno a la política de ajustes, basada en el poder del capital, y reconstituir el imaginario de un cambio basado en el poder de la comunidad, en la fuerza de la soberanía y la integración latinoamericana. Más allá de las urgencias electoralistas, la tarea urgente es la reconstitución de un programa que trace líneas demarcatorias y de acción, recuperar la memoria del camino largo, colocar el tiempo electoral en la perspectiva estratégica, un programa de transición que acelere la destrucción del sistema decadente y fortalezca los gérmenes de salidas antisistémicas.

Podemos prever que hacia el 2019-2020 se puede presentar una coyuntura de crisis estructural que combine una crisis económica profunda, con una crisis política de representación y una crisis social, y se abra las condiciones para un nuevo tiempo constituyente. Podemos, entonces, trazar un plan estratégico para llegar con la fuerza adecuada en el momento y el espacio adecuados.



Artículo

“Juntos a construir el gran Kapakñan”



Por: Tatiana Carcelén
willachik@amawtaywasi.org

El pasado 24 y 25 de noviembre del 2016 en el municipio de Silvania-Cundinamarca (Colombia) se desarrolló el IV Congreso de la Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas – CAOI, la cual contó con la presencia de varios delegados de las distintas organizaciones y pueblos originarios de Ecuador, Bolivia, Colombia, Perú, Argentina y Chile, los cuales realizaron un breve informe de la problemática que viven en cada uno de sus países.

Durante el evento se desarrollaron 5 mesas de trabajo: Estructura administrativa de la CAOI y reforma de estatutos; Mujer, generación, familia y jóvenes; Defensa territorial, cambio climático y fortalecimiento e integración política de pueblos; Derechos de los Pueblos Indígenas; Educación, cultura, comunicación, economía solidaria y reciprocidad andina.

Luego de la socialización de las conclusiones de cada temática, en forma democrática y por unanimidad fue electo el nuevo directorio de la CAOI que será la encargada de llevar los procesos de la organización por un periodo de 3 años, recayendo la responsabilidad de la Coordinación sobre el Dr. Carlos Pérez Guartambel, presidente de la ECUARUNARI, quien en un emotivo discurso agradeció la confianza depositada por sus compañeros “Asumo y asumiremos este compromiso con humildad, sencillez, compromiso de todos y todas, a esta nueva directiva nos sobra solidaridad, rebeldía, cariño y eso transmitiremos y acompañaremos en este caminar. Reforzaremos la Resistencia con optimismo, corazón, rebeldía como lo ha hecho en estos 10 años de caminar de la CAOI, vamos a transitar por el gran Kapakñan, por los cuatro suyos a despertar a los pueblos, para que nadie se quede dormido” y animó

a sus compañeros “Apóyenos, empújenos, dennos aliento, llámennos la atención si no estamos cumpliendo el mandato para caminas juntos en minka y así seguir el ejemplo de pueblos hermanos como de Colombia, Bolivia, Perú y otros”.

A continuación se detalla las representaciones designadas:

- * Coordinador o Presidente: Carlos Pérez Guartambel de Ecuador ECUARUNARI
- * Coordinadora o Copresidenta: Toribia Lero Quispe de Bolivia- CONAMAQ
- * Coordinadora o Presidenta de la Mujer, Generación y Familia: Blandina Contreras Yance de Perú
- * Coordinador de Fortalecimiento e Integración Política de los Pueblos: Javier Lara Lara de Bolivia- CONAMAQ
- * Coordinador de Economía Solidaria y Reciprocidad Andina: Armando Custodio Wouriyu Valvuen de Colombia- ONIC
- * Coordinadora de Derechos Humanos: Yaneth del Pilar Suarez Gutiérrez de Colombia-ONIC
- * Coordinador de Educación, Cultura y Comunicación: Mario Orlando Palacios Panes de Perú
- * Coordinadora de la Juventud: Rosa Elena Jerez Masaquiza de Ecuador- ECUARUNARI



Article

Standing Up To Mining: Connecting Ecuador and the Lakota Sioux

Por: Skye Stephenson, Ph.D., U.S.A.
sstephenson@keene.edu

SUMMARY

This essay discusses the phenomenon of “extreme extraction” now occurring in many places in the Americas, including Ecuador and in the Sioux Lakota Nation/U.S.A. The situation of the Water Defenders at Standing Rock is used as a case study and examples are also drawn from Ecuador. The importance of story and the ancestors’ prophecies is included in this short thought piece.

Key Words: Standing Rock, Lakota Sioux, Water Defenders, Ecuador, Ecuadorian constitution, extreme extraction, pipeline, prophecy.

We are living in an era of extreme extraction – digging deep into the bowels of the Earth and cracking its stones to pull up resources to fuel our ever more growing appetite for more things. It is all about fueling the capitalist global economy that, like a multi-headed Greek monster, seems to sprout two heads for every head a brave warrior manages to chop off.

Borrowing from another Greek myth, will all of us become like King Midas who asked for gold and soon found himself starving since literally everything he touched turned to gold – including all food and drink. Will our search for gold, silver, copper, oil, and many other deep earth “riches” soon make us all “starve” for clean food and water?

In Ecuador, there are many examples of this extreme extraction going on. The current President himself in more than one occasion has called Ecuador a “beggar on a pot of gold” and done all he can to open up Ecuador to mining. From the Chinese to the Chileans to rich Ecuadorians, the search for Ecuador’s “pot of gold” underneath the soil of Pachamama is growing ever more intense – and destructive to the true wealth of Ecuador – which is the soil itself.

This phenomenon is occurring in nearly every nation in the Americas – north and south. While such exploitation for the “gold of the earth” began in the Americas with the

Artículo

Atención a la Minería: Conectando el Ecuador con el pueblo Lakota Sioux

Por: Skye Stephenson, Ph.D., U.S.A.
sstephenson@keene.edu

RESUMEN.

Este ensayo discute el fenómeno de “extracción extremo” que está ocurriendo en muchos lugares de las Américas hoy día, incluyendo el Ecuador y en las tierras de los Lakota Sioux nación/EEUU. La situación de los Defensores de Agua en Standing Rock se está utilizando como un estudio de caso y ejemplos también del Ecuador está tomada. La importancia de mitos y profecías también está incluida en este trabajo.

Palabras Clave: Defensores de Agua, Ecuador, Constitución ecuatoriana, extracción extrema, gasoducto, profecía, Standing Rock, Lakota Sioux.

Estamos viviendo en un tiempo de extracción extrema – excavando lugares muy profundos en la Madre Tierra y rompiendo sus piedras para sacar recursos a fin de satisfacer nuestros apetitos voraces para obtener más cosas materiales. Todo gira alrededor de la economía capitalista que, como un monstruo griego de muchas cabezas, aparece con dos cabezas crecientes por cada una que un guerrero valiente la corta.

Tomando la inspiración de otro mito griego, nos quedamos pensando si vamos todos a terminar como el Rey Midas quien pidió oro y, dentro de poco, se encontró hambriento y sediento porque todo lo que el toco se transformó en oro – incluyendo su comida y bebida. ¿Es posible que la búsqueda de más oro, plata, cobre, petróleo, y otras riquezas de la tierra vaya a hacernos hambrientos de comida y agua no contaminada?

En Ecuador, hay muchos ejemplos de extracción extrema. El propio Presidente ha dicho que “Ecuador es un mendigo sentado sobre una canasta de oro” y ha hecho todo lo que pueda para abrir al Ecuador a intereses mineros. De los Chinos a los Chilenos y las élites Ecuatorianas, la búsqueda para la “canasta de oro” de Ecuador bajo el suelo de la Pachamamá está aumentando más y más, haciendo mucho daño al verdadero tesoro del Ecuador – que es la tierra misma.

Este fenómeno está ocurriendo en casi todas las naciones

“In Ecuador, the inspiration from the Constitution that enshrined the Rights of Mother Earth and the protection of the seeds has flown on condor wings high and far – around the world north and south, east and west. The Andean prophecy of a time when the Condor and the Eagle fly together – mind and heart, north and south – as a momentous moment may be at hand”.

arrival of the colonial era and the European conquistadores five centuries ago, the process has clearly accelerated in the recent period due to various factors including the growing global economy, the acceleration of world population growth, the emergence of China (and other nations) as global players for resources needed to fuel their own national economy, as well as changing technologies and – perhaps most importantly of all – the gradual drying up of more accessible petroleum sources.

I am not sure what the ancestors would think about all this, except I do believe that my ancestors would not be happy. My own ancestors are Celtic, and I have recently learned that my father's line – the name I carry – were coal miners who were forced by the English industrial revolution to scratch a bare living digging coal to serve the needs of landholders – while they were allowed a very small plot of land to grow a few potatoes to feed their family. Yes, they would not be happy with this ever expanding deep digging for minerals and fossil fuels. I am sure. In fact, the main reason my direct ancestor left northern England for North America was to escape being a miner.

And the land that my ancestor – John Stephenson – arrived to in North America to try to find a new way of living was the home to many Native American nations and peoples – many of whom have ancestral elders who prophesized of both the arrival of the colonizers and the times we are now facing, the choices before us.

In Ecuador, the inspiration from the Constitution that enshrined the Rights of Mother Earth and the protection of the seeds has flown on condor wings high and far – around the world north and south, east and west. The Andean prophecy of a time when the Condor and the Eagle fly together – mind and heart, north and south – as a momentous moment may be at hand.

In North America, in the realm of the Eagle, we have recent-

“La Constitución ecuatoriano actual que incluye los Derechos de la Madre Tierra y la protección de las semillas ha servido como inspiración a muchas personas y grupos alrededor del mundo – norte al sur y este al oeste. Ha volado con alas del cóndor”.

de las Américas – norte y sur. Aunque esta explotación por el “oro de la tierra” empezó en nuestro hemisferio con la llegada de la era colonial y los conquistadores europeos hace más a cinco siglos, el proceso se ha acelerado en los periodos recientes debido a varios factores incluyendo la economía globalizada, el aumento de la población humana, el poder creciente de China (y otros países) como jugadores importantes en la adquisición de recursos minerales necesarios para promover su propio crecimiento, cambios tecnológicos y – tal vez lo más importante de todo – El agotamiento gradual de las fuentes de petróleo más accesibles.

Creo que mis ancestros no estarían contentos con lo que está pasando ahora en el mundo. Mis ancestros fueron celtas por el lado de mi padre. Mi apellido, Stephenson, es de una familia de mineros de carbón del norte de Inglaterra, en Northumberland. Hace poco estuve en el sitio donde nació mi bis-abuelo, James Stephenson. Su padre trabajaba muy duro sacando carbón para dar a un terrateniente quien le dio como pago un pequeño lote de tierra para cultivar papas para su familia. Cuando James llegó a ser adulto, el partió para los Estados Unidos para no tener que vivir una vida de minero de carbón, pobre.

La tierra o zona a donde llegó mi ancestro para tratar a crear una nueva vida, estuvo ocupada por varias naciones indígenas quienes tenían una profecía sobre la llegada del “hombre blanco” y, también, sobre los tiempos que estamos viviendo ahora.

La Constitución ecuatoriana actual que incluye los Derechos de la Madre Tierra y la protección de las semillas ha servido como inspiración a muchas personas y grupos alrededor del mundo – norte, sur, este y oeste. Ha volado con alas del cóndor.

En América del Norte, en la tierra del águila, una profecía de los Lakota Sioux cuenta sobre una culebra negra que va a amenazar las aguas de este mundo, parece ser que

ly seen playing out a Lakota prophecy about these times. This one is about a snake, a black snake. It is a story about a time when a black snake threatens the waters of the world, and it is up to people to make a choice between a path that is already walked but is brown and burned and a path that is not yet clear but is green. It was foretold that the seventh generation from the time of the prophecy would come forward to fight against the black snake, and their example would reverberate far and wide. That is the generation of now, this is the moment.

The place is the nation of the Standing Rock Lakota Sioux where the Energy Transfer Partners (ETP) Company, one of the largest pipeline corporations in the world, was given permission to build a pipeline to pump fracked oil through sacred Sioux territory and across the Missouri River for distribution and shipment. The Missouri River carries waters that nourish millions of humans and many millions more of other life forms – animal and plant – along its extensive, winding course, which is the longest in the United States.

As the great Native American Author Leslie Marie Silko says, “I will tell you something about stories...They aren’t just entertainment. Don’t be fooled. They are all we have to fight off illness and death.” the story of Standing Rock is truly mythic. A small, impoverished tribe stands up against a massive pipeline company and the entire economic and power system supporting the production of fracked oil and its distribution through underground pipelines spread across the lands. Drawing upon their renowned courage and the power of their black snake prophecy, the Standing Rock Lakota Sioux stand strong in opposition starting in

se está cumpliendo ahora. Según esta profecía, va estar en las manos de los seres humanos para escoger entre dos caminos – un camino que ha sido bien usado pero que esta quemado y seco, y otro camino no bien conocido todavía, que es verde. Se predijo que serían los hijos de la séptima generación desde la profecía quienes lucharían contra la culebra negra, y que su ejemplo tendría mucha transcendencia. Esta es la generación de ahora; su momento, es ahora.

El lugar es la nación de los Lakota Sioux de Standing Rock, donde la compañía “Energy Transfer Partners” (ETP), una de las corporaciones de construcción petrolera más grande del mundo, fue autorizada para construir un gasoducto para transportar y distribuir gas natural por las tierras sagradas de los Lakota Sioux, abajo el Rio Missouri. El Rio Missouri contiene aguas que da vida a millones de seres humanos y muchos millones más de otras formas de vida – animales y plantas – a través de su larga trayectoria. Es el rio más largo de los Estados Unidos.

Como la gran escritora Indígena Leslie Marie Silko dice, “te voy a decir algo sobre historias...No son solo pasatiempos. Son algo mucho más. Son todo lo que tenemos para luchar contra enfermedades y muerte.” La historia de Standing Rock es verdaderamente mítica. Una tribu pobre y pequeña lucha contra una compañía petrolera inmensa y toda la economía y poder apoyando la explotación y producción de gas natural y su distribución por gasoductos subterráneos. Usando su coraje por el que son bien conocidos y el poder de la profecía de la culebra negra, el pueblo Lakota Sioux de Standing Rock se opone el gasoducto empezando su lucha en Abril del 2016.

La historia empieza a ser difundida por medios alternativos y de boca en boca, porque la prensa y noticieros comerciales no decían nada sobre su lucha. Su campamento crece día por día mientras más personas llegaban para darles apoyo. Indígenas de más que cien naciones y pueblos diferentes



April 2016.

In ever growing numbers the story spreads, mostly through alternative media sources and word of mouth as there is little written about this struggle in any mainstream newspaper, magazine and/or television show. And the camp grows as more and more people arrive in support. Native American from hundreds of different nations and peoples (including Ecuador) come together; it becomes the largest Native American gathering in over a century in the United States.

Allies of many origins and backgrounds also arrive including military veterans, invited students and activists and others. In the camp, all are fed. Sacred ceremonies to the water and fire and for the ancestors go on day and night – from before sunrise until long past midnight. Dressed often in Native American regalia, the Water Protectors stand up against a heavily armed and militarized police force. Peacefully, they withstand freezing waters, mace, dogs, rubber bullets and much more.

I watch images and hear from people at Standing Rock, thanks to the film of Fidel Moreno. In my hometown thousands of miles away, a place that these days has very few Native American residents, his film showing from Standing Rock is to a standing room only audience. There is not enough space in the large meeting room to hold all those interested in seeing what is going on. Fidel offers some of the university students to go for a week to Standing Rock during a university holiday. They agree.

I myself did not make the long, cold trip to Standing Rock with the students, but I did wave them off. One of the students who went to Standing Rock was a young man whose life story I had recently come to know a bit through a situation that emerged from his desire to study away in Ecuador. Yet he had a few disciplinary issues on his housing record, and it was only his fierce determination to not allow any system to keep him from his dream of living in Ecuador that he was able to overturn the ruling. I walked the walk with him, and thus got to know his character as well as his own family story – from his own lips as well as his mother's. We are talking about alcoholism, absent father, overworked and stressed out mother, and more. And so this young man heads to Standing Rock, to stand in solidarity with the struggle there, before going to Quito in February 2017.

December 5th is slated to be the big day when the Army Corp of Engineers says that the pipeline construction will begin, no matter what. One day before, Sunday, December 4th, we hold a small vigil and water ceremony in our own community at the request of Fidel. Communities around the United States are doing the same.

In the chill December winds, we set up a bowl with water and call the four directions. The returned students share

(incluyendo de Ecuador) llegaron a dicho pueblo. Este campamento con los defensores de las aguas llega a ser la reunión más grande de tribus de América del Norte en más de un siglo.

Aliados de muchos orígenes también llegan, incluyendo veteranos militares, estudiantes y jóvenes, y activistas. En el campamento, les dan comida a todos. Ceremonias sagradas al agua y el fuego y para los ancestros se están realizados día y noche – desde antes del amanecer hasta después de la media noche. Usando ropas tradicionales y ceremoniales, los Protectores de las Aguas mantienen su fuerza confrontando a una policía bien militarizadas. En paz, ellos sobreviven a las aguas congeladas, perros amaestrados, gas lacrimógenos y más.

Veo las imágenes y escucho las personas en Standing Rock, gracias a una película rodada por Fidel Moreno, un documentalista indígena. En mi pueblo, a más que mil kilómetros de Standing Rock, un pueblo donde viven muy pocos indígenas ahora, su película atrae tantas personas que no hay capacidad en las salas para todos los asistentes. Fidel ofrece a los estudiantes universitarios la posibilidad de viajar a Standing Rock y ser testigos de lo que allí está pasando. Algunos aceptan su invitación.

Yo no hice aquel viaje largo y frío a Standing Rock con los estudiantes, pero sí les di un saludo de despedida. Uno de los estudiantes quien fue a Standing Rock es un hombre de veinte años a quien conocí debido a una situación relacionada a su deseo para participar en un programa de intercambio en Ecuador, el semestre próximo. El problema fue que él tenía una situación disciplinaria no muy seria, pues la regla fue que él, no podría estudiar en el extranjero. Este muchacho luchó con una determinación feroz para no permitir que el sistema lo excluya de la oportunidad de ir a Ecuador en 2017.

Por esta razón, conocí bien a este muchacho – su carácter y la historia de su familia – de su propia boca y también hablando con su mamá. Me contaron sobre alcoholismo en la familia, un padre ausente, una mamá trabajando dos trabajos para juntar plata para pagar la universidad de su hijo, y más. Y este hombre joven, este guerrero en camino, decide ir a Standing Rock para estar en solidaridad con los Lakota Sioux, antes de partir a Quito en el año Nuevo. El 5 de Diciembre es el día cuando los ingenieros dicen que la construcción del gasoducto tiene que empezar, sea lo que sea. Un día antes, un domingo, 4 de Diciembre, hacemos una vigilia y ceremonia de agua en nuestra propia comunidad en apoyo a Standing Rock con los Defensores del Agua. Comunidades en muchas partes de los Estados Unidos hacen lo mismo.

En los vientos fríos otoñales, pusimos un cuenco grande con agua y llamamos a las cuatro direcciones. Los es-

their stories and experiences of Standing Rock. They say that one of the things they most learned was about prayer and ceremony. I think of the many ceremonies I have been blessed enough to observe and participate in during my visits to Ecuador (and elsewhere). I recall all the beautiful and powerful ceremonies that were part of the Pluriversidad Amawtay Wasi and wish that we could bring this more to the university where I currently work.

Drawing on these inspirations, I step forward to do a small ceremony right in our community's central square (cars passing in all directions). I know I must call on the ancestors; that they wish to be present. I speak this out loud. Talk of the ancestors is not very common in my culture, but they are knocking to be with us this day as we connect with the spirit of water. I think of my own ancestors, especially John Stephenson, the poor coal miner.

When the ceremony is done, the male student mentioned above comes forward to me. He tells me that he was so grateful I mentioned the ancestors, because he did not know how to express it but on his return from Standing Rock it felt to him like his ancestors were very present, they were calling to him, and they were healing. He said he did not know how to explain this to anyone, it seemed impossible that he could feel his ancestors, but he did.

I hugged him. The only other time in my life I have ever heard such a comment was when I attended a Saraguro ceremony in Tenta at the invitation of Rector Sarango. I was with my friend Peggy, an avowed agnostic. After the ceremony, she told me with tears in her eyes that she felt her father – passed on for more than a decade – so close to her during the ceremony. But she asked, could it be so? Upon returning home from the ceremony later that afternoon (December 4th), we learn that the Army Corp of Engineers has decided to withdraw from the pipeline construction at Standing Rock. In other words, the proposed pipeline will not cross this part of the Missouri River. The Black Snake had been stopped, at least in that sacred area. And for now. A victory had been one, a sacred victory for the earth and waters.

Some of our ancestors told us of these times in their prophecies; others of our ancestors tried to escape having to exploit the earth and waters with mining and industry; and yet others of our ancestors drowned their sorrows in these sad times. But the stories we are now writing, stories like the victory of the Water Defenders at Standing Rock who had supporters from the land of the Condor stand with them strong, just as Leslie Marie Silko says, "Are what we have to fight off illness and death."



tudiantes quienes fueron a Standing Rock nos contaron sus experiencias. Dicen que unas de las cosas que más aprendieron fue sobre las oraciones y ceremonias. Recuerdo las ceremonias que he tenido la gran suerte de observar y participar, incluyendo algunos en Ecuador. Recuerdo ceremonias tan bellas y poderosas de la Pluriversidad Amawtay Wasi y deseo que pudiera yo traer esta sabiduría a la universidad donde trabajo actualmente.

Tomando estas ceremonias como inspiración, hago una ceremonia pequeña en la plaza central de mi comunidad. Siento que tengo que llamar a los antepasados, que ellos quieren estar presentes. Yo digo eso en voz alta. En mi cultura, hablar de los ancestros no es muy común, pero era muy fuerte su energía este día, mientras nos conectamos con las energías del agua. Pienso en mis propios ancestros, sobre todo en James Stephenson, el minero de carbón.

Cuando terminamos la ceremonia, el estudiante que menciono arriba se acerca a mí. Me dice que se sintió muy feliz cuando mencione los ancestros, porque durante su regreso de Standing Rock el ambiente sintió sus ancestros muy cerca, como que lo estaban llamando o tratando a decirle algo. Él sintió que estaban sanándose. Él me dijo que no sabía bien cómo explicar eso, le pareció imposible que podría sentir a sus ancestros así, pero fue la verdad.

Le dí un abrazo. La única vez que había escuchado algo similar fue cuando fui invitada a una ceremonia del pueblo Saraguro en Tenta, en una invitación del Rector Sarango. Estaba con mi compañera Profesora Peggy James, quien es una agnóstica declarada. Después de la ceremonia, ella me dijo con lágrimas en sus ojos que, sintió la presencia de su padre durante la ceremonia, y su padre había fallecido hace más que una década. Pero, ella me pregunto, ¿cómo puede ser?.

Después de nuestra ceremonia pequeña el 4 de Diciembre, encontramos que el Cuerpo de Ingenieros ha decidido no construir el gasoducto abajo de las aguas de la nación Lakota Sioux de Standing Rock. En otras palabras, el proyecto de gasoducto no va a cruzar esta parte del Río Missouri. La Culebra Negra ha sido detenida, por lo menos en esta parte del Río Sagrado. Es una victoria, una victoria sagrada por la Pachamama y sus aguas.

Algunos de nuestros ancestros nos contó de estos tiempos en sus profecías; otros ancestros trataron de escapar a tener que explotar la tierra y sus aguas con minería e industria; y otros de nuestros ancestros tomaron alcohol para tratar a olvidar su tristeza en estos tiempos tan pesados. Pero las historias que estamos escribiendo ahora, historia como de los Defensores de Agua en Standing Rock quienes tenían aliados de la tierra del Cóndor a su lado, son, justos como dice Leslie Marie Silko, "Todo lo que tenemos para luchar contra la enfermedad y muerte."



Artículo

El Entrenamiento

Por: Diego Alejandro Gallegos Rojas

lojano23@gmail.com

Se encuentran atrincherados en su propia trampa, con toda su bronca y angustia reprimida. Realizan un entrenamiento militar irregular, ¿quién sabe por cuántos días? Tal vez entrenan para vomitar hacia el otro, al enemigo su resentimiento social contenido por siglos. No importa si es su vecino, su hermano consanguíneo, o el compañero de toda la vida. Eso no importa. Los seguidores del olor a picnic, a bosque encantado, los perseguidores de la desesperanza y desespero del poder pretendieron imponernos su propio espanto, su propio miedo, sí el de ellos. Por eso se explicaría que organizan presuntos entrenamientos militares a civiles para defender lo indefendible.

No importa si llegaron “atrasaditos”, lo importante es que llegaron a proteger con todo al “poderosísimo”. En uno de los videos que tiene una duración de 7:38 minutos y en donde se observa a un caballero con sombrero blanco, casi al final del video una participante afirma: “no puedo decir, pero ustedes saben muy bien lo que estamos haciendo y lo qué vamos hacer, por qué estamos aquí”. ¿Por qué no lo pueden decir? ¿Qué “tesorito” guardan o resguardan? ¿Cuál es el misterio?, ¿por qué tanto secretillo?

No están allí para abrazarse y pedirse perdón. No es un retiro espiritual. Tampoco están ahí para recuperar la autoestima perdida, para hacer la paz o para reconciliarse con el amor, con la vida ¡Qué va! Eso puede ocurrir en mentes desquiciadas. Ellos saben muy bien por qué están ahí y no lo dicen.

Podrían hartarse de ellos mismos hasta de sus sombras, pero nunca del poder mayor, del ungido, de él, no, eso sería un sacrilegio, un pecado mortal, al que no están dispuestos a confesarse, a perdonarse, menos a reconciliarse con su pasado, peor a tolerar, como no toleran que alguien disienta de las palabrotas de su redentor, del salvador de la patria, a quien lo idolatran, lo reverencian hasta no poder más.

No es por la verdadera patria por la que luchan, están ahí por él, que está por encima de todo y de todos, incluso de la Constitución, de toda ley. Él es su benefactor, su luz. Él es el dueño de su existencia o inexistencia. Él les pertenece. Él les resucitó a la vida. Sí, porque antes eran uno más del montón, del callejón sin salida. Para ellos, él es su gran y único sentido de Patria, de todas sus patrias imaginarias, imaginadas, manoseadas, de todas sus patrias denigradas, depredadas, traicionadas, despatriadas...

Están allí para el entrenamiento militar irregular, para a su manera jugar a una especie de guerrita, de contraofensiva, de contramarcha, de marchas nocturnas, de paramilitarismo... Tal vez la mayoría de los que se encuentran correctamente ordenaditos, formaditos como niños buenos ni siquiera hicieron el servicio militar, lo aborrecían, pero así es la vida, lo que antes odiabas, ahora lo amas estrecha e intensamente, por convicción o por conveniencia, por no perder el trabajo, por obediencia, por miedo, o por lo que sea, qué más da.

Nunca imaginaron ni en su peor maldad que serían traicionados por uno o varios de ellos, que a destiempo recuperaron la sensatez. Pudo más el remordimiento de conciencia, se dieron cuenta que no es el chagrillo de mentiras, de la corrupción corruptible, de la desdoblada moral, a lo mejor, alguno de ellos comprendió que esa no es la causa por la que lucha, sino por la coherencia para recuperar la democracia, las libertades, el respeto a los derechos humanos, la honestidad, la fe perdida hace tiempo en el santo inmaculado poder. Sin embargo, los que todavía creen ciegamente en él, al conocer y reconocer la difusión de los videos por las redes sociales, se darían golpes contra la tierra y el cielo porque saben que el acto que cometieron él o ellos al difundir los videos en las redes sociales es contrarrevolucionario, es imperdonable, es un retroceso a la confrontación del insulto, de la arbitrariedad para mantenerse en el poder. Son Judas, traicioneros, ingratos, y que seguro recibirán su merecido, su castigo, si es que ya no lo hicieron, para que así aprendan los otros que con el “poderosísimo” nunca se juega, que nadie puede revender al peor postor, la lealtad de lo mejor que ha parido la patria. Lo grave para ellos es que por culpa de estos malagradecidos involucran a dos comensales mayores, servidores inamovibles del poder momentáneo, que sí se queman las manos, las pestañas y lo que sea por defender hasta con las garras, los colmillos a su poder mayor, que les da de comer y muy bien.

Dirán que son de la contrainteligencia, que son infiltrados, de la CIA, lo cual para ellos es terrible, inimaginable, impensable que dentro de sus filas existan infiltradísimos, pésimos elementos que difundieron varios videos en las redes sociales, quienes hicieron el trabajo sucio contra ellos mismos. ¿Cómo es posible que entre sus propios feligreses existan infiltrados?, como aquellos infiltrados que presuntamente sí estuvieron en la movilización del año pasado, 2015, aquellos que garrotearon a Salvador Quizhpe, o a la misma Lourdes Tibán cuando fue agredida en una calle de Quito, la mañana del miércoles 23 de septiembre, 2015 cuando la asambleísta se dirigía a la Asamblea Nacional. Entonces, cómo se explica que en las manifestaciones que han ocurrido en Quito, en



este año 2016, éstas han sido pacíficas, sin violencia, sin heridos ni detenidos.

El propósito de los infiltrados en las movilizaciones ciudadanas del año 2015, quiénes presuntamente provocaron desmanes, violencia, fue desacreditar a los ciudadanos movilizados en defensa de las libertades, del respeto y la dignidad de la democracia. No lo consiguieron. La ciudadanía no cayó en el juego torpe y perverso de los devotos obedientes al sacrosanto poder.

¿Qué harían con ellos?, ¿los que filmaron con celulares caseros tal como se observa en los videos y que por alguna razón traicionaron a la involución reinvolucionada? Porque los que estuvieron deformándose en la instrucción militar, saben muy bien que estaban siendo filmados. De hecho, en el video que tiene una duración de 7:38 minutos aproximadamente, donde aparece el hombre de sombrero blanco, el "orador", en el minuto 4:37 de ese video se escucha la voz de una muchacha, que dice: "hagamos que no nos filmen", como presintiendo lo que vendría después, ser descubiertos, traicionados por ellos mismos, por sus panas, sus camaradas desalmados que traicioneramente les desgraciaron la vida, cuando según el libreto, a ellos no les sucedería nada. De haberlo presentado, los devotos del "poderosísimo" no se hubieran expuesto al escarnio popular o tal vez sí, ¿quién sabe?

La estrategia les falló. Les faltó trabajar en ellos, en los presuntos infiltrados, aún más en la conciencia de clase, en las bondades y migajas que brinda el poder, con esto se demuestra que el enemigo no son los otros, se equivocaron.

El enemigo empieza por ellos mismos, el enemigo estuvo y está casa dentro...

Todos quedaron descubiertos, desnudos a la intemperie, desamparados a la mitad del camino. En ese bosque que no ha sido nada escondido, que es un bosque protegido, quizás por eso lo escogieron, para que les proteja de las malas energías, quizás, les dijeron: que nadie les encontraría ni siquiera sus sombras. Porque ese bosque es bendito, lleva el nombre de un Santo, San Juan, al final, ni el santito les protegió de ellos mismos.

Los videos identifican muy bien a los personajes, a los actores y actrices principales, y también a los de reparto. Los méritos los tienen todos, especialmente, los celularógrafos quienes con sus dispositivos caseros hicieron muy bien su trabajo, que de seguro los videos fueron observados en su debido momento y sin cansancio por los apóstoles mayores, porque esa es la evidencia clara, de cómo era el riguroso entrenamiento militar, el mejor testimonio que mostraron henchidos de patriotismo, por el sacrificado sudor a la camiseta arrugada del movimiento político, para proteger fanáticamente al "poderosísimo" de la turba, de la muchedumbre, de los opositores, de los contrareinvolucionarios. Esos son los méritos necesarios, el cepillaje correcto y oportuno para ser reconocidos, ascendidos por sobra de merecimientos y sin oposición por el magnánimo, que les prometió pasar a la desmemoria con pan y trabajo.

Ahí están las evidencias que les sirvieron de soporte, hasta de compañía, para aprender cómo defenderse y atacar al enemigo, que aprendieron muy bien de los dos habilidosos

instructores y después ¿con quiénes practicarían? ¿Con sus propios demonios, con sus sombras imperfectas, con los fantasmas que se convirtieron en su propia pesadilla?

Ni como decir que no son ellos, que son otros, ni siquiera pueden afirmar ese no soy yo. Sería absurdo negarlo. Lo que han hecho es aberrante. Perdieron la vergüenza hace rato. Nadie les cree ni si quiera sus ángeles peor sus demonios.

Y ahí están las imágenes claras, no son editadas, tampoco pueden afirmar que es un montaje.

Se escucha una voz. La cámara la enfoca, ella está con gafas de sol. Pregunta al instructor. Vuelve a preguntar, “¿si son guantes?”, pero esos guantes no son para una fiesta de gala, o de cachiporrera o para el juramento de la bandera. “¿Son guantes de lana?”, pregunta otra vez la muchacha. El uniformado le responde. Acaso esos guantes les servirán para que no dejen huella, ningún vestigio que los delate, que los incrimine, de sus presuntas fechorías, pero no, esos guantes, sirven para cómo tomar prolijamente bombas lacrimógenas. Sí para lanzarles a los otros, a los manifestantes que bien pueden ser sus vecinos, sus hijos, sus hermanos, sus novias, los compas inseparables de toda la vida.

Aparece otra vez la mujer de gafas de sol. Está sentada, como una estudiante aplicada hace preguntas al instructor, anota en su cuaderno de apuntes. Pregunta, repregunta y repite para asegurarse si escribió bien. Si comete cualquier error sería imperdonable, un retroceso a la formación, a la enseñanza de cómo ofender, lastimar, golpear al otro, al enemigo en cuerpo y alma.

En uno de los videos sin editar que tiene una duración de 47:31 minutos aproximadamente, la mujer vuelve a preguntar, enumera para no equivocarse, repite: “están las gafas, el termo”. Ahora pregunta: “¿los guantes normales de cocina...?” Y en coro les responden: “No”. “Tienen que ser los más toscos”, dice uno de los uniformados, “...para que puedan aguantar la quemadura del gas” ¿La quemadura de gas? ¿De qué hablan? ¿Qué clase de oratoria es esa? ¿A qué picnic han venido?

La actriz principal al ser descubierta cuando los videos fueron difundidos por las redes sociales, dice que participaron de “una mañana deportiva y de picnic”. Entonces, ¿a qué juegos jugaron?, ¿a las guerritas?, ¿a ladrones y policías?, ¿al gato y al ratón?, ¿a las topaditas?, ¿a las escondidas?, ¿al sálvese quien pueda? ¿A qué mismo jugaron? ¿Jugaron a la costilla quebrada?, ¿al ojo reventado?, ¿a las patadas en la entrepierna?, ¿a la cabeza ensangrentada?, ¿esos eran los juegos? Porque no eran juegos pacíficos, eran “juegos” violentos, de defensa personal, de lucha libre, del abrazo del oso, de “la llave de amenaza”, “de golpe”, “de captura”, de la contrallave, de la “captura de oso”...

El propio supuesto instructor desmiente a la actriz principal, la muchacha de las gafas de sol, cuando éste afirma que “son estrategias militares”, es decir, que no se trataría de un picnic. Luego les pregunta a los “invitados de honor” que “¿dónde es que va a ser eso?” “En la Plaza Grande” responde uno de los participantes, esto se escucha y se observa en el minuto, 2.24 en uno de los videos que dura 12:08 minutos aproximadamente.

En el minuto 10: 38 del mismo video se observa a la dama de gafas de sol, agacharse y tomar un palo o una rama y sonríe feliz por la hazaña. Ella muy obediente sigue al pie de la letra las órdenes del instructor. Y al final de este video se observa a la misma muchacha con las gafas de sol tomar fotos como evidencia del trabajo bien realizado.

Que diferente hubiera sido que en vez de esa clase de entrenamientos militares, se hubiera observado en esos videos que ellos y ellas estaban realizando ejercicios de meditación, de respiración, para escuchar al silencio, su propia voz interna, su esencia divina, y así reencontrar el equilibrio espiritual en sus vidas. No se observa que abracen árboles, o que realicen la consabida pausa para la bailoterapia. En esos videos no se mira tampoco a los comensales comer sandwiches, beber colas, ni manjares, suculentos potajes, para que a nadie de tanto esfuerzo se le reviente la hiel.

No están ahí para enmendar sus errores ni cómo ser mejores ciudadanos. Se encuentran en el bosque milagroso para proteger y defender al poderosísimo, si es posible de sus propias sombras e incluso hasta con su vida. A ese extremo de un amor incondicional, de la insensatez total han llegado.

¿Por qué tanto escándalo?, ¿tanta conmoción han provocado esos videos?, si se trató de una mañana deportiva, de un picnic, de clases de oratoria, aseguran los implicados. ¿Dónde está lo peligroso? ¡Qué exagerados! Si no es nada del otro

“No están ahí para enmendar sus errores ni cómo ser mejores ciudadanos. Se encuentran en el bosque milagroso para proteger y defender al poderosísimo, si es posible de sus propias sombras e incluso hasta con su vida. A ese extremo de un amor incondicional, de la insensatez total han llegado”.

mundo. Es que no han oído de los boy scouts, tal como en su momento lo hizo el poder mayor, al que ellos admiran posiblemente como su nuevo, perfecto y único Dios.

Ellos olvidan que los civiles no podemos estar en un entrenamiento militar irregular, quién sabe con qué perversos propósitos. Esperemos que en su momento los implicados nos expliquen cuánto tiempo duró su desventura militar. La ciudadanía se pregunta también si estos entrenamientos militares a civiles, mal llamado picnic, clases de oratoria o cómo pretenden confundirnos, fueron autorizados por alguien o nació por iniciativa propia, por amor al sudor del poder mayor, cuando sabemos que lo que ellos cometieron son delitos contemplados en el Código Orgánico Integral Penal, COIP y cuyos artículos son los siguientes:

Art. 349 Grupos subversivos: “La persona que promueva, dirija o participe en organizaciones armadas, comandos, grupos de combate, grupos o células terroristas, destinadas a subvertir el orden público, sustituir las fuerzas armadas y policía nacional, atacarlas o interferir su normal desempeño, será sancionada con pena privativa de libertad de cinco a siete años”. Pensaron que únicamente los opositores al santificado poder podían conformar grupos subversivos. Esta disposición se convierte en un bumerang porque se vuelve contra ellos mismos.

Mientras que el Art. 350 se refiere específicamente a la Instrucción militar ilegal.- “La persona que imparta o reciba instrucción militar sin permiso de la autoridad competente, será sancionada con pena privativa de libertad de seis meses a dos años”. Sin comentarios.

Y además consta el Art. 351 “Infiltración en zonas de seguridad” del mismo Código Orgánico Integral Penal, COIP.

Para los fanáticos del poder, los dos presuntos instructores que les entrenaron en estrategias militares, de contra manifestación, son héroes, quienes deberían ser condecorados, y no juzgados porque hicieron y cumplieron su deber, no importa lo que diga la ley. Ellos, los dos instructores sí son patriotas. No como los otros, los disidentes, los de la oposición, la turba, los manifestantes, los de la resistencia, a quienes sí hay que reeducarlos, para que entiendan que su reinvolución es lo mejor que le ha ocurrido al país en todos los años desde la independencia, de la formación de la república, por los siglos de los siglos. Y si no entienden por las buenas hay que golpearlos, garrotearlos con todas las vísceras del corazón, por giles, por “mediocres”, por “miserables”, por “antipatria”, por “odiadores”, “sufridores”, “tira piedras”, “vendepatria”... Porque como se observa en los videos para eso supuestamente sí se entrenaron.

Los devotos del poder deben entender que a la patria se la respeta, y con sus acciones la han mancillado. Gente

insensata que no aprende, no entiende, -tal vez a propósito, por su propio interés-, que un proceso ideológico no se lo defiende a través de la violencia, entrenando perversamente para imponer sus ideas a patadas, a puñetes, a cabezazos, a correazos, a garrote, sacándole la reverendísima al otro.

¿Qué hará la justicia? ¿Los protegerá?, ¿los absolverá? Si hubieran sido los 10 de Luluncoto, los estudiantes del colegio Mejía, los 26 indígenas de Saraguro, y otros tantos que se rebelaron contra la prepotencia del poder momentáneo serían perseguidos hasta por sus propias sombras. Ellos, los comensales del poder, son intocables, ¿pero quién sabe hasta cuánto tiempo les durará el feriado? ¿Cuando salgan de la amnesia será demasiado tarde? Esperemos que no.

Estos presuntos grupos paramilitares, fuerzas de choque en proceso de formación provengan de donde provengan son inaceptables. No podemos permitir que con sus actos repudiables caoticen y denigren aún más el alma ecuatoriana, cuando necesitamos vivir en paz y no en una confrontación permanente de parte y parte. Estamos a tiempo de detener estas monstruosidades, es escalofriante, terrorífico ver como se entrena para golpear, lastimar, herir a sus propios conciudadanos.

Ese no es el mejor ejemplo para nuestra sociedad. Nos merecemos mejores líderes, ciudadanos responsables, con libertad y conciencia autocrítica. Es urgente entender, reencontrarnos y reconciliarnos con nuestras historias de vida, para no alimentar más el odio entre clases sociales ni que terminemos destruyéndonos entre hermanos de la misma sangre. La polarización genera agravios y resentimientos personales y sociales que es la peor herencia que está dejando el poder momentáneo entre la ciudadanía. No permitamos que esto nos suceda, porque los ecuatorianos somos gente buena, honrada, luchadora, respetuosa, amamos al amor, a la paz, la tranquilidad, la armonía en nuestras vidas.



Noviembre, 2016.

Vida de la Pluriversidad... Graduación del Primer cohorte de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con Enfoque de Género

Por: Tatiana Carcelén
willachik@amawtaywasi.org

Tras dos años de convivencia, intercambio de experiencias, amistades y compañerismo, los estudiantes de la primera promoción de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con Enfoque de Género, se dieron cita en Bluefields (Nicaragua) del 17 al 21 de octubre del 2016 para llevar a cabo las jornadas de Defensa de sus CCRISAC ante los diferentes jurados como también el segundo cohorte de dicha maestría, con la finalidad de compartir lo vivido durante este proceso.

Conformen pasaban los días, eran más los conocimientos adquiridos de cada trabajo de grado y la unidad de los maestrantes era evidente.

Finalmente tras casi una semana de exposiciones, se graduaron 20 Comunicadores Interculturales que se han propuesto continuar acompañando a sus pueblos en el camino.



Vida de la Pluriversidad...

Amawtay Wasi entrega 9 nuevos promotores en Agroecología a la comunidad

Por: Tatiana Carcelén
willachik@amawtaywasi.org

En el paraninfo de la Universidad Andina “Simón Bolívar”, el pasado 14 de Diciembre se llevó a cabo la Ceremonia de Graduación de la Segunda Promoción de Promotores en Agroecología, quienes tras varios meses de capacitaciones y de replicar sus conocimientos en cadauna de sus comunidades y hogares realizaron y defendieron un trabajo de grado.

La emoción de la culminación de una etapa e inicio de otra invadió no solamente a los graduados sino a todos los asistentes, que fueron testigos del juramento de los promotores de seguir reproduciendo sus conocimientos en sus territorios junto a sus familias, para de esta manera retibuir mediante el cuidado a la Madre tierra lo que ella tan bondadosamente nos provee.

“La AGROECOLOGIA es una forma de recuperar la autonomía no sólo en el alimento, sino en el buen uso de la tierra dentro de nuestros territorios, cultivando y aplicando los saberes y conocimientos ancestrales para la supervivencia de las generaciones” (Ecuachaski).



#SOSPuebloShuar

AYUDAMOS A SEGUIR PROTEGIENDO LA SELVA
Y LA PLURINACIONALIDAD



**Colchones, Medicinas, Comida, Cobijas, Esteras, Pañales,
Toallas higiénicas y Donaciones de dinero.**

Sus generosos aportes serán recibidos en la sede de la CONAIE
(Av. Granados E10 - 275 y 6 de diciembre).

Banco Pichincha, Ahorros-2203268013 Raquel Vargas

#SOSPueblo Shuar

